

Ejzen augusztus 23, a felszabadulás ünnepe!

# JÖVŐ

DEMOKRATA NAPILAP

## ÚJ GYŐZELMEK FELÉ!

Taxa postala platite la numerar, anal.  
apr. Nr. 59352/947.

1948. augusztus 22, VASÁRNAP  
IV. évfolyam, 1105. száma.

Felelős szerkesztő:  
**PALASTI JÓZSEF**  
Szerkesztőség: Petőfi ucca 4.  
Telefon: 30-87.  
Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.  
Telefon: 20-76.

Döntőbb jellegű fordulat még aligha következett be ország és nép életében, mint az, amely 1944 augusztus 23-ikán a román nép és a vele együttélő népek sorsát gyökerében megfordította. Mert nagyobb világnézeti választóvonal el sem képzelhető mint az, amely a kapitalizmus hullarablására kényszerült katonai torzképét, a fasizmust elváltatja attól a népi demokráciától, amely a társadalmi igazság és nemzetközi megértés szociálista társadalmá felé menetel. Eppen ez a nagy választóvonal jelenti és hirdeti a sorsfordulat egész mélységét, de egyben már a felszabadulás napján utalt az előttünk álló és megoldásra váró problémák nagyságára. Mert sok lényegbevágó, nehéz problémát kellett megoldanunk, hogy eljuthassunk 1948 augusztus 23-ig, amikor szociálista termelési verseny lézében égne az államcsitott gyáraink.

A felszabadulást a Szovjetunió hadserege hozta meg, nemcsak nekünk, de Délkelet-Európa valamennyi népének. Ez a körülmény tette lehetővé népi erőink hatalmas kibontakozását. Bizonyos, hogy a román nagybirtokosság és vele szövetszerezett nagytőkés osztály mindent elkövetett, hogy az angol balkáni part razzállást kieroszakolja és kibővítsje. Nem rajtuk mult, ha a diadalmas szovjet csapatok villámcsapásai alatt felbomlott hitlerista hadsereg nem volt képes újabb védelmi vonalat létesíteni. Antonescu a román bojárság és nagyiparosok nevében beszélt, amikor még a moldvai átjárás napjaiban is kárpáti védővonalról álmodozott. Hogy nem így történt és országunk nem változott át linc és tüztengerré, az elsősorban a Kommunista Párt határozott és céltudatos magatartásának volt köszönhető. Pedig nem volt könnyű helyzete a Pártnak, hiszen legjobbjai börtönben, vagy táborokban sünyöltek, mint Gheorghiu-Dej, Teohari Georgescu és mások. Az Antonescu-börtönök mélyéről szervezték meg az ellenállást, mások, Ana Pauker, Luca Vasile, emigrációban szervezték meg a hadifoglyokat. A román munkásosztály pártja augusztus 23-án Románia történelmi fordulópontjának tekintette, szemben maninékkel, a liberálistákkal és a monarchiával, akik szerették volna kicserélni a német gazdasági angolszász gazdálal. A felszabadulást követő első, nehéz harcokat ez a körülmény jellemzi. A román polgárság a négy év alatt nem egyszer ellentámadásba ment át a dollár-imperializmus biztatására és csak a munkásosztály és Pártjának éberségén mult, hogy ezek a táma-

dások minden alkalommal csúfos vereséggel végződtek. A Kommunista Párt kezdettől erre törekedett, hogy az őszintén demokratikus erőket összefogja, megerősítse a dolgozó földmivességgel és a dolgozó, de nem proletár rétegekkel szövetségét. Ez a széles népi tömegeken nyugvó politika vezetett azokhoz a döntő sikerekhez, amelyek következtében a kizsákmányoló osztály lépésről-lépésre kénytelen volt feladni hadállásait.

A lefolyt négy esztendő társadalmi harcainak különböző szakaszai vannak. Az agrárreform kiűztette a nyeregből a nagybirtokosságot, de még érintetlenül hagyta az ipari kapitalista réteget. A harc éle átterelődött a városra. A spekuláció aljas és szegénytelen meggazdagodási törekvését védelmébe vette az államgépezetben maradt korrupció és a reakció minden tényezője, kezdve a monarchiától a kormányban helyet foglaló Tatarescuékig. Az új pénz sikerét, az újjáépítéshez nélkülözhetetlen gazdasági megszüldülést csak a királyság és Tatarescuék felszámolása és a nagytőkés megfékezése biztosíthatta. Mindezt a Kommunista Párt, illetve a munkásosztály teljes összefogása után — a Román Munkáspárt vezetése és irányítása mellett, a Párt nagyszerűen kidolgozott kezdeményezései segítségével sikerült megoldani. Lépésről-lépésre vittük tovább augusztus 23. politikai és gazdasági teljesítetét és a főbb ipari üzemek államosítása révén kezünkbe vettük a termelés-közök jelentős részét. Ezzel társadalmi fejlődésünk újabb szakaszába érkeztünk. Az osztályharc éle ismét a faluba terelődött át, ahol az időköz-

ben tovább tollszódot nagygazdálalásig igyekezett átvenni a nagybirtokosság kizsákmányoló szerepét. Ebben a harci szakaszban vagyunk ma, amikor az államosított üzemek szociálista versenyben lévő munkásága a nincstelen, vagy kevés földdel rendelkező falusi dolgozók és a haladó értelmiség szövetségében építi a szociálista társadalmat.

Népi demokráciánk fejlődésével együtt haladt a nemzetiségi kérdés megoldása is. Az új alkotmányban lezövezett egyenlő jogaink valósággá már városban, sőt egyaránt érzékelhető. A társadalmi osztályharcos fejlődése megnyilvánult néphadseregünkben, ifjúsági és női mozgalomban, igazságszolgáltatásunkban, szellemi életünkben egyaránt. Ebben az évben már százezer dolgozót küldtünk nyári üdülésre, megszüntettük az akordhatárt és olcsóbbá tesszük a termelést.

Az előttünk álló feladatok még épp oly nagyok, mint a megtett út. A szociálista társadalom nem valószínűsíthető meg az ipari és mezőgazdasági termelés korszerű megszervezése nélkül. A terüzdülködésre való átmenet fokozott fegyelmet, céltudatosságot, szakismeretet követel meg a dolgozóktól. Egyik legfontosabb probléma, amit hosszú ideig elhanyagoltunk, az egyéni felelősség kérdése. Mindenkinek felelnie kell megbízatásáért. A felelősség nem hárítható át és nem ködösíthető el. Munkánkban és harcunkban egyaránt át kell, hogy hasson bennünket a felelősségnek ez a tudata. De a szociálista társadalom nem építhető fel a falvak népe nélkül sem. Földmivességünk évszázados, eimara dottságát csak következetes, szervezett, felvilágosító és oktató mun-

ka orvosolhatja. Ezen a téren is a Román Munkáspárté az elsőség, amely elhatol a legkisebb faluba is, szervező munkát folytat és munkáskulturcsoporthal fejleszti a szellem világosságát ott, ahol nem is olyan régen még csak babona, tévhit és testi, lelki nyomoruság volt. Mezőgazdasági termelésünk elmaradt az ipari termelés mögött. Ipari termelésünkre vár a feladat, hogy gépekkel, eszközökkel a falu dolgozóinak segítségére siessünk.

A Román Népköztársaság jelentős tényezője a nemzetközi békearcvonalnak, amely a Szovjetunióval az élen meghússítja a háborus kihívásokat. Ennek a termékeny békepolitikának nemzetközi állomásai, a varsói külügyminiszeri értekezlet és utóbb a Duna-értekezlet, amelyeken határozott választ kapott az imperializmus uszító és zavartkeltő tevékenységére.

Augusztus 23 négyesztendő fordulójá emlékeztet bennünket a megtett útra és új feladatok teljesítését bizza ránk. Éberen őrködnünk kell a fiatal népköztársaság, minden dolgozó közös hazája fölött és le kell lepleznünk az osztályvellenéseket. Nem szabad babérainkra bízunk magunkat. Kielestedett harc folyik világszerte kizsákmányolók és kizsákmányoltak között. Meg kell ketőznünk termelő erőfejlesztéseinket, hogy elősegítsük a dolgozók jólétét és biztossítsuk az ország gazdasági és politikai függetlenségét. A Román Népköztársaság dolgozó népe, vallásra, nemzetiségre való tekintet nélkül, a Román Munkáspárt vezetésével menetel az új társadalom valósága felé.

A történelmi fejlődésnek ezekben a korszakalkotó napjaiban mindekelőtt a Szovjetunióra kell gondolnunk és Sztálinra, a népek nagy tanítójára. A nagy orosz forradalom kiindulópontja a mi szabadságunknak és ma a szovjet állam erőteljesítője az, ami minden imperialista acsarkodást elnémit. A világproletariátus nemzetközi összefogása, ez a nemrég még oly távolinak látszó eszme, közeledik megvalósulása felé. A kizsákmányolás nemzetközi fenevadai ijesztő külsőt öltenek, de ez a dolgozók nagy világepítését nem befolyásolja. Őrködnünk éberén a békén és demokratikus jogainkon, de nincs az a holdból lopott rémhír, ami megzavarná termelő munkánkat. Miénk az erő fölénye! Ez az erőtudatban végzett alkotómunka vezet bennünket új történelmi határkövek felé.

KORDA ISTVAN

**Elvtársak! Polgárok!**

Vasárnap, 1948. augusztus 22-én, vasárnap fél 10 órakor  
a Kulturpalota termében

**Ünnepi nagygyűlés lesz**

melynek keretében

**CUEDAN PETRE képviselő elvtárs**

szólal fel

**augusztus 23**

évfordulójának ünnepével kapcsolatban.

## Augusztus 23-án tekintjük át az Ifjúsági Világszövetség varsói konferenciájának jelentőségét

írta: Kardos Imre

A napokban zajlott le Varsóban a világ-munkásifjúság képviselőinek konferenciája.

Óriási jelentősége van ennek az összejövetelnek, mert a világ minden tájáról összegyűlt munkásifjaknak alkalmuk volt beszámolni harcukról, eredményeikről és ugyanakkor levonva a tanulságot a többi jelentésekből, további munkájukban ezt felhasználhatják.

Hatalmas erőmegmutatkozás volt a varsói konferencia, a munkásifjúság nemzetközi szolidaritásának ragyogó példája.

Küzdelem a békéért, a jobb életért, harc az imperiálisták, a kizsákmányolás ellen — ime a jelvények ennek az összejövetelnek, ahol jelen voltak mindkét tábor munkásifjainak képviselői. A kapitalista államok munkásifjúsága még nagy harcot vív a kizsákmányolók ellen. Párisban még közéjük lö a rendőrség, ha tüntetni mernek jogukért. Az Egyesült Államokban, Angliában a terror egyre nagyobb arányokat ölt. Olaszországban, a Benelux államokban még rengeteget szenved a munkásosztály, a munkásifjúság, az az ifjúság, mely az első sorokban harcolt a fasizmus ellen és amelyik oly sok vért áldozott hazája függetlenségének oltárán.

Micsoda különbség! A népi demokráciák ifjúsága, hála a Szovjetuniónak és Vörös Hadseregének, szabaddá váltak, politikai jogokat kaptak és hatalmas lelkesedéssel kapcsolódtak be az építő munkába.

Hazánkban, a Román Munkáspárt által nevelt és vezetett ifjúság az országépítés minden vonatkozásában nagy lelkesedéssel vesz részt. Munkájának látja értelmét: a saját gyárában, a saját földjén dolgozik a szocializmus mielőbbi megvalósításáért.

A Szovjetunióban, a népi demokráciák államaiban, a felszabadult ifjúság új szemzőgből nézi a Munkát és veszi ki részét belőle.

Hazánkban, augusztus 23-ika nyitotta meg az ifjúság előtt a felszabadulás kapuit. A Vörös Hadsereg retörte a bilincseket Romániáról. Az idei augusztus 23-ika már a Román Népköztársaságban kerül megünneplésre.

Augusztus 23-ikát az ifjúság sok új munkavállalással fogadják. Lekezebben mint bármikor, közelebb a Román Munkáspárt által megjelölt utat, harcolni fognak tovább — augusztus 23. szellemében — a szocializmusért.

A világ dolgozói üdvözölték a varsói konferenciát, mert a kommunista és munkáspártok zászlaja alatt harcoló világifjúság a béke szolgálatában áll! A kibontott zászló alá sorakoznak a gyarmati népek ifjúságai is, melyek bizako-

## Arad és a megye dolgozó társadalma méltó keretek között ünnepli meg Augusztus 23-át

Vasárnap ünnepséggel lesz a Kulturpalotában, hétfőn délután az üzemekben ismertetik a nap jelentőségét

Arad és a megye dolgozó társadalma méltó módon ünnepli meg augusztus 23. negyedik évfordulóját. A rendezvények napján a gyárak és üzemek dolgoznak, éppen annak kitansúlyozására, hogy a szocialista társadalom tele menetelő dolgozó társadalom a maga munkatejesítményével fejezi ki méltó módon a történelmi nap jelentőségét.

Vasárnap, augusztus 22-én délután fél 10 órakor nagyszabású ünnepséggel lesz a Kulturpalotában. Cuedan Petre, a Román Munkáspárt megyei szervezetének titkára mondja el az ünnepi beszédet, amit magyarul nyelven Geltz Fülöp, a Munkáspárt Megyei Bizottságának tagja ismerteti.

Ugy a Kulturpalota előtt, valamint a város főútján elhelyezett hangszórók közvetítik a Kulturpalotában folyó ünnepséget.

Hétfőn a munkaidő után az aradi üzemekben és gyárakban tartják meg a felszabadulás ünnepséget. A nagy iparvállalatoknál és a köz-

hivatalokban ismertetni fogják a nap jelentőségét és azokat a teljesítményeket, amiket a népi demokrácia rendszere a negyedik évforduló leforgása alatt megvalósított. Ugyis nyilvánvalóan nincs olyan üzem, ahol a dolgozók a maguk önkéntes munkavállalásával ne tisztelték volna meg a felszabadulás napját.

A CFK főműhelyben két loko motívot adnak át a forgalomnak, az ITA gyárban a nagy alkalmi verseny eredményeit ismertetik a dolgozókkal.

A nagyüzemekben kívül egész sor közép- és kisüzemben tartanak összehívott gyűléseket, ismertetik az egyes üzemek önkéntes megvalósításait.

Arad új, fontos megvalósítással is ünnepli a nevezetes napot. Most készült el az Avram Iancu—Szabad ségtér és az ujaradi hid közötti vilamos vasútvonal és ezzel egyidőben a város műhelyében elkészült a hetedik villamoskocsi.

Az első próbajáratot ma, szombat délután 4 órakor eszközlik ünnepélyes keretek között.

az új vonalat pedig augusztus 23-án a felszabadulás ünnepe adja a forgalomnak.

A gyakorlati megvalósításokhoz tartozik a városi tisztviselők kulturmunkája is. A városháza emeletén, a 87 számú szobában a városi tisztviselők ARLUS köre rendezett be tetszetős „ARLUS-termet”, amelynek ünnepélyes megnyitása augusztus 23-án délután lesz.

A falvakra még vasárnap délután viszik ki a város dolgozói fel szabadulásunk lelkes hangulatát.

Kulturcsoporthoz járják be a falvakat és ezeknek műsorszámait követik a felszabadulás jelentőségét ismertető beszédek.

A népi demokrácia minden társadalmi rétege örömmel és lelkesen ünnepli meg azt a napot, amikor a Szovjetunió Hadserege felszabadította az ország népét és lehetővé tette, hogy Románia dolgozó lakossága szabadságjogokkal felvértezve menetelhesse a haladás útján.

### Augusztus 23-án nyílik meg hivatalosan

## a „LANTUL”

aradi állami üzlet a nagyközönség és a szervezetek számára

A Köztársaság utja 83. sz. alatti kicsinybeni eladási osztály kiszolgál:

Festékeket és kémiai anyagokat, porcelánokat, ablaküveget és háztartási cikket Elektrotechnikai árucikkek.

A Calea 6. Vânători 16. sz. alatt működik a vasárnap nagyban eladási osztálya.

## „LANTUL”

állami üzlet

Telefon: 27-48.

### „DIAMANTUL” ékszerüzlet

Arad, Köztársasági-ut és Alexandruccsa sarok

Tulajdonos: **HOFFMANN GY. és BOBE.**

Legdivatosabb ékszerek rajz után  
Készülnek saját műhelyben  
Ékszerjavítást vállalunk

### CORSO A 323-as tengeralattjáró

Előadások: 5, 7, 9 órakor  
MA. bemutató!

Figyelem Szindikalisták! A kulturkarnett felmutatásával egy 2 lejős jeggyel 2 személy látogathatja előadásainkat

Egy ismeretlen tengeralattjáró a láthatáron  
mi az ő titka?

Főszerepben: **B. BAINOV, CESNOCOV**

# Tegnap: Elnyomtatás

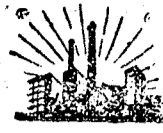
## Ma: szociálista verseny

# Holnap: szociálista társadalom

**Négy aradi nagyüzem útja a felszabadulástól az osztályharcos augusztus 23-ig**

Az 1944 augusztus 23-tól eltelt négy év alatt a romániai dolgozó osztály élharcos pártjának, a Román Munkáspártnak irányításával súlyos küzdelmet folytatott az újjáépítésnél, a reakció felszámolásáért és ma, amikor a szociálista társadalom alapjait építik, büszkék lehetünk a megtett útra, a már legyőzött akadályokra. A Párt által vezetett, irányított munkásosztály, a dolgozó parasztsággal szövetségben, sorra vetette ki a kizsákmányoló osztályt hadállásaiból.

Ismerjük a négy küzdelmes év harcait és eredményeit. Tudjuk, hogy a Párt mindenütt az élen haladt, akár politikai, akár gazdasági eredmények eléréséről volt szó. Ismerjük a szinte emberfeletti akadályokat, amelyeket a dolgozók osztályának le kellett küzdenie. Most, amikor augusztus 23. negyedik évfordulóját ünnepeljük, tartunk terapszemlét négy aradi nagyüzemben, tekintünk át ezeknek az üzemeknek figyelemreméltó eredményeit az újjáépítés, a termelés növelése és megszervezése terén, hogy most — az államosítás forradalmi cselekedete után — fokozott lendülettel meneteljünk előre a szociálista társadalom megteremtése felé.



termeltek az Astra üzemében. Ahogyan az újjáépítés lendülete folyt, azzal egyenes arányban növekedett a termelés is. A Párt által irányított munkaversenyek új lendületet adtak a termelésnek. Az elmúlt évben csaknem elérték az utolsó békeév eredményét.

Bárd Oszkár főmérnöktől kaptuk a termelési adatokat, aki elmondta munkatársunknak, hogy 1948 első félévében a gyár 11 százalékkal többet termelt, mint az utolsó békeév, 1938 hasonló időszakában.

Az államosítás forradalmi ténye után fokozottabban emelkedik a produkció és bizonyos, hogy a második félév eredménye még sokkal jobb lesz.

**Két váltásban dolgoznak a Téba szövősdében és a termelés 250 százalékkal meghaladja az 1938-as eredményt!**

A Téba-gyárban Némethy igazgató tárja elénk ugyancsak százalékban kifejezve és az utolsó békeévhez (1938) viszonyítva a küzdelmes, harcok négy év termelési eredményeit. Ezek a következők:

(Folytatás a 4-ik oldalon.)

1944  
14  
százalék

**Igy emelkedett a termelés az ASTRA-gyárban**

1948  
111  
százalék

1944 év nyarán már recsegett a hífleri hordák frontja a diadalmasan előrenyomuló Szovjet Hadsereg súlyos párhuzamosai alatt. Július harmadikán, az Antonescu-hadjárat egyenes következményeként, bombázógépek jelentek meg Aradi felett. A gépmadarok két hullámban dobtak bombát a város ipartelepeire, közöttük az Astra-gyárra is. Ez a hatalmas üzem néhány örökkévalóságuk tűnő perc alatt 85 százalékkal romhalmazzá változott.

A robbanás, vagy a lángok martaléka lett a villamosági üzem, az asztalosműhely, az öntőde, a szerelőműhely, a lakatos I. üzem és a szerzőműhely.

Azok, akik látták az Astra-gyárat a pusztulás után, joggal hibéztek azt, hogy az üzem már sohasem lesz hangos a munka zajától.

És valóban el kellett jönnie 1944 augusztus 23-án, a felszabadulásnak, hogy a dolgozók erőtörője csodákat műveljen és felépítse azt, amely a fasiszta rendszer következtében elpusztult.

A felszabadulás után a Párt kezdeményezésére megindult a romeltakarítás és újjáépítés munkája az Astra-gyárban. Szinte a földhöz nőttek ki az új üzemek. Bizony az első télen a munkások befedetlen üzemhelyiségekben dolgoztak, mert kellett a termelés a már a nyugati fronton a felszabadító Szovjet Hadsereggel együtt harcoló román haderő számára.

Most pedig álljon itt egy táblázat, amelyből kitűnik, hogy a bombázás után szinte a minimumra lecsökkent termelés, hogyan emelkedett az építés négy éve alatt a gyárban.

Az utolsó békeévhez, 1938-hoz viszonyítva százalékban így néz ki az Astra-gyár termelési eredménye:

1944	14,1 százalék
1945	49 százalék

1946	71,8 százalék
1947	95,4 százalék
1948	111 százalék

Láthatjuk, hogy 1944 második félévében, a bombázás után alig

## A szakszervezetek feladatai az államosított üzemekben

Irta: GELTZ FILIP

Nemzetgyűlési képviselő, az aradmegyei Szaktanács elnöke

A szociálistizmus felé menetelő népi demokrácia rendszerünknek egyik legfontosabb forradalmi lépése volt az alapvető ipari üzemek államosítása. Azt jelentette ez a lépés, hogy a legfontosabb termelési eszközök az állam tulajdonába, a nép tulajdonába mentek át. A dolgozó nép vette kezébe ezekben az üzemekben az irányítást, a termelés megszervezését és tudatában van annak, hogy ezentúl minden újítást, minden anyagi megtakarítást, amit a termelésben eszközöl és minden erőfeszítést a termelés előbbi tételére és a termékek jobbátételére érdekében — saját érdekében történik. Vagyis az üzemek dolgozói, amikor új és új módszereit vezetik be a termelésnek, amikor éjtszakai téve a szociálista verseny szellemében törekednek az ipari termelés mennyiségi és minőségi emelésére, voltaképpen saját életszínvonaluk emelését, életkörülményeik megjavítását segítik elő.

Az államosítás természetesen új feladatokat állítja a dolgozó tömegek és azok szervezőit: a szakszervezeteket. Ha az államosításig a szakszervezetek komoly szerepet vittek a termelés fokozásában, a munka szervezésében, a regie csökkentésben, a munkafegyelmegerősítésében, új szakmai káderek nevelésében, jobb munkafeltételek megteremtésében és a dolgozó tömegek osztály öntudatának, politikai színvonalának és kulturális szintjének emelésében — akkor ma, amikor a munkás önmozgásának dolgozik, a szakszervezetek

nek kettőzött elővel kell ezeknek a feladatoknak a maradéktalan teljesítésén fáradozniuk.

A szakszervezeteknek azonban merőben új feladataik is vannak társadalmi fejlődésünknek ebben a döntően fontos szakaszában. At kell alakulniuk a szociálistizmus iskolává, hogy népi demokráciánk a munkásosztály vezetésével tovább fejlődhesen a szociálistizmus új társadalmi felé.

Az államosított üzemekben a komoly szakszervezeti munkának egyik legfontosabb feladata a termelés fokozása és ellenőrzése. E két döntően fontos feladat megvalósítása érdekében szükséges, hogy úgy az üzemi bizottságok, mint a szakszervezeti bizottságok mellett a termelési bizottságok is aktív módon működjenek. Ezeket a termelési bizottságokat a legjobban képzett szakmunkásokból és tehnikuskokból kell összeállítani s ennek a bizottságnak állandóan tanulmányoznia kell a termeléssel kapcsolatos összes kérdéseket, kezdve a munkaerő helyes elosztásán, a munka helyes megszervezésén stb. A termelési bizottságoknak tökéletesen kell ismerniük az üzemet és az összes üzemeket, hogy gyakorlati segítséget nyújthasson az új igazgatónak minden fontos termelési kérdésben. A termelési bizottságok az üzemi, vagy szakszervezeti bizottságok állandó közvetlen irányítása és ellenőrzése alatt állnak és nem avatkoznak be sem az üzemi bizottságba, sem a szakszervezeti bizottságok ügymenetébe. Nagyon fontos, hogy minden sze-

mély és minden szerv hatásköre és feladata pontosan meghatározottak legyenek. A termelési bizottság tehát ne foglalja el az igazgató helyét az üzemi adminisztrációban, hanem szorosan együtt kell működnie az igazgatóval minden az üzemi helyes menetét érdeklő kérdésben.

Fokozott figyelmet kell szentelni a személyi felelősség kérdéseinek is. A multban érzékenyen zavarta a termelés menetét és ütemét ennek a kérdésnek a háttérbe szorítása. A termelés mennyiségi és minőségi megjavítása, a szociálista termelési verseny új korszaka mulhatatlanul fontossá teszi, hogy az ipari termelés minden szakaszának eredményeiért, vagy hiányosságaiért megállapítható legyen az egyenlő felelős személy. A szakszervezetekre tehát fokozott munka vár a fegyvelés és felelősségérzet kifejlesztése terén.

A Román Népköztársaság társadalmi fejlődésének nagyszerű korszakát éljük. A dolgozók, miután 1944 augusztus 23-án felszabadultak a fasiszta zsarnokság alól, kezükbe vették a politikai hatalmat, a Román Munkáspárt állandó irányítása és kezdeményezése alapján hozzáfogtak a marxista-leninista forradalmi elmélet szerinti szociálista társadalom fölépítéséhez. Ebben a hősi építőmunkában fokozott felelősségük van a szakszervezeteknek, a munkáság fontos szakmai és nevelő szerveinek, amelyek a dolgozó tömegek előtt tágra nyitják a megismerés és fölemelkedés kapuit.

1944	16 százalékkal kevesebbet termeltek, mint 1938-ban
1945	6 százalékkal kevesebbet termeltek, mint 1938-ban
1946	28 százalékkal többet termeltek, mint 1938-ban
1947	131 százalékkal többet termeltek, mint 1938-ban
1948	250 százalékkal meghaladja a termelés az utolsó békeév produkcióját.

Ez a táblázat a következő megvilágításra szorul. A gyár az ugrásszerű emelkedést azért érte el, mert amíg 1938-ban csak egy váltással dolgozott a szövöde, az 1947. évben már kezdtek áttérni a kétváltásos termelésre. Ez évben már teljes mértékben két váltással dolgoznak és olyan kitűnő eredményt értek el, hogy

az év ismert héthónapos termelése már két százalékkal túlhaladja a múlt év teljes produkcióját.

Ha ehhez hozzászámítjuk a hátralévő 5 hónapnak azon termelési normáját, amelyet a minisztérium kíván a gyártól, akkor az év végéig a Téba-gyár 250 százalékkal haladja túl az utolsó békeév eredményét.

### Az ITA fonóda ez évben eléri az utolsó békeév termelési színvonalát

Az ITA termelési irodájában Kuhl Rudolf és Barják Imre technikusok számítják ki az utolsó évek termelési adatait. A fonódában az 1944. évhez viszonyítva a következőképpen emelkedett a termelés:

1945	97 százalék
1946	258 százalék
1947	158 százalék
1948	313 százalék

Tudjuk, hogy az ország fonódainak nyersanyag-problémáját a Szovjetunió hatalmas segítségével nélkül nem lehetett volna megoldani.

A Szovjetunió szállított és szállít gyapotot az országnak és ebből biztosíthaták a textilgyárak termelésének zavartalanágát. Az 1947. évben az ITA-gyár fonódájának nyersanyagellátása terén zavarok következtek be és ennek oka az, hogy a termelés bizonyos mértékig esőkent. Ez évben azonban a fonóda termelése 313 százalékkal meghaladja az 1944. év színvonalát. Az ITA-fonóda ez évben eléri az utolsó békeév termelési eredményét is. Most pedig lássuk, mi a helyzet a szövödében. A termelés százalékos emelkedése viszonyítva az 1944. év termeléséhez a következő:

1945	66 százalék
1946	71 százalék
1947	47 százalék
1948	150 százalék

A szövöde 1947. évi termelési csökkenésének oka: nem volt ele-

### BORLODAN ÉS SIDA

Órás és ékszerész

Köztársaság utja 82 sz.

Kabátok, öltönyök elsőrendű kivitelben készülnek

### Székely László

férfiszabónál, Arad, Eminescu 28

### Weisz Mihály férfiszabó

Peirán-ucca - Földes-palota  
Modern szabás - Szolid árak  
Telefon: 31-03

### BUTOR! Modern, legkiválóbb minőségű kombinált szobák, hálószobák állandóan raktáron

BUDAPEST-nél Arad, Köztársaság utja 70. Tel.: 25-93

háromváltásos munkabeosztásra, miután nem áll elegendő fonal rendelkezésre. Ennek oka a következő: a letűnt kapitalista termelési rendszerben a tervszerűségnek nyoma sem létezett és

ennek a kaotikus gazdálkodásnak az volt a következménye, hogy amíg a szövödek gombamódra elszaporodtak, addig a fonódákat nem fejlesztették ki a szövödek követelményeihez mérten.

Drága import-fonalat hoztak be az országba, az ár nem volt fontos, hiszen a kartellban álló textilgyárak a készárúk árait igen magasan tartották. Redes Gheorghe, az ITA-gyár produkciófelelőse szerint közel 300 ezer orsóra van szükség az országban, hogy a fonódák segítséget nyújtsanak a szövödek teljes kapacitásának kihasználására. Megtudjuk azt is, hogy a nagyarányú beruházási terv keretében a fonódák kibővítésére is sor kerül.

### Eltüntette a háborús romokat és ma első az országban az aradi CFR főműhely

Az aradi CFR vasúti főműhelyt is 1944 július 3-án súlyos légitámadás érte. Több épület, közöttük az elektrotechnikai műhely, a mechanikai osztály elpusztult. Találatot kapott a vasúti víztorony is. A többi épületet is kisebb-nagyobb károsodás érte.

Az újjáépítés munkája 1944 augusztus 23 után teljes lendülettel megindult. A vasúti berendezések súlyos károkat szenvedtek

a háború alatt, a mozdonyok sürgős javításra szorultak, hogy az ország vérkeringésében ne álljon elő fennakadás. Az aradi CFR főműhely dolgozói előbb eltüntették a háborús nyomokat és azután fokozott munkával emelték a termelést, javították a mozdonyokat, a sérült alkatrészeket.

A háborús romokból újjászületett aradi vasúti főműhely öntudatos dolgozói tovább haladtak előre a

Párt útmutatása nyomán és ez most is meghozta a kívánt eredményt. Az aradi CFR főműhely dolgozói az ország főműhelyeinek munkaversenyében július hónapban ismét az első helyre kerültek. A termelési tervet 20 százalékkal haladták túl és ezzel az ország 17 vasúti főműhelye előtt vitték el a győzelem palmáját.

### Hatalmas feladatok állnak még előttük

Eredményeiről írtunk. Sikereiről. De mint ahogyan a Román Munkáspárt második teljes ülésének Határozata rámutat: a legnagyobb hiba lenne, amikor megemlékezünk az elért sikerekről, elfeledkeznünk azokról a nehézségekről, amelyek még előttünk állnak és amelyeket még le kell győznünk, hogy sikerrel oldjuk meg a soronkövetkező óriási feladatokat.

Az üzemek államosítása, a termelési eszközök egy részének birtokbavétele újabb feladatokat rótt a dolgozó nép számára. A munkásosztály tagjainak el kell szótítania az üzemek vezetésének, adminisztrálásának művészetét, jobban kell ezt végezniük, mint ahogyan a kapitalisták tették. Ki kell fejleszteni a tömegek osztályöntudatát. Még nagyobb lendületet kölcsönözzünk a munkaversenyeknek, amelyek hatalmas mértékben járultak hozzá ahhoz, hogy a felszabadulástól napjainkig oly szépen emelkedett országunk termelése.

Az államosított üzemeknek több és jobb minőségű árut kell termelni. Az osztályharc forradalmi eredményeként a munkásosztály birtokába került üzemek közül a textilipari gyárak már kötelezettséget vállaltak, hogy termékeik minőségét megjavítsák.

Négy év telt el a felszabadulás óta. Négy küzdelmes év és most a forradalmi eredmények birtokában munkával ünnepeljük az elért eredményeket, amelyen elvezetnek bennünket a szocialista társadalomig.

(m. 5)

### Foto STERN

ARAD, Frimu-ucca 13.

Művészi gyermek és menyasszonyi felvételek.

### Kippach Ferenc

E. Teodoroiu-ucca 4.

Elsőrendű képzőművészi munka

Rokaresti és Aradi Iparkialitáson 1-ös díjat nyert művész

## CIOCAN PETRU

Orajevitások jóállással. Arad, Marasesiu-ucca 1. szám

Javítsa rádióját és biciklijét

## CIA CIS-cégnél

volt Hammer

ARAD, Köztársaság-utja 54. szám. Telefon: 31-47

## FLORA

államosított likörgyár és gyümölcsipalinka raktár

ARAD, Köztársaság utja 48.

Figyelem! Figyelem!

Olcsó szerépkátykák bármilyen színben, -a minőségben, valamint átrakások és javítások legokosabban!

## DUMITRU-nál (LIA)

ARAD, Miron Cristea-lőr és Goldis-ucca sarok

### MÁLKA HENRIK CUKRASZDA

Naponta stísemény különlegességek ARAD, Köztársaság utja 72. szám

Mindenemű varrást és nőikalap készítést vállalok

### ZIMMERMANN-szalon

Arad, Köztársaság-utja 64

## A falu megvalósításai

# Szülőotthon, aggokháza, napközi otthon — ez már az osztályharcban előre menelő falu új arca

**Nem a polgári hamis jótékonykodást, hanem a társadalmi igazságtételt hirdetik Pécska új intézményei**

Ha az ember vonattal Pécskára érkezik ilyenkor nyár idején, a több mint kétkilométeres főúton alig lát életet. Dologidő van, a férfiak künn a határban a céspálcánél, vagy a gabonagyűjtésnél foglalatoskodnak, az asszonyok ugyancsak a mezőn, vagy a kertben dolgoznak, esetleg odahaza ebédet készítenek, hogy legyen az embernek, aki künn verejtékezik.

Az MNSz magyarpécskai irodájá-

### Északi otthon — falun

A szülőotthon kis földszintes ház, a bejárat melletti felirat elárulja, hogy itt van a „Dispenzar” is. A várószobában lévő ápolónőtől megtudjuk, hogy az orvos a rendelőben van, de jelenleg el van foglalva. Rövid várakozás után beléphetünk a rendelőbe és dr. Bentia, a szülőotthon vezetőorvosa elmondja az új intézmény előzményeit.

Az épület, ahol most a dispenzár van, az 1944 szeptemberi harcok következtében súlyosan megrongálódott. Nem volt könnyű dolog helyreállítani a házat, még most is hiányzik egy-két ablaktábla a folyosón. Az idén az UFDR (Demokrata Nőszövetség) lelkes munkájának eredményeként megvalósult a szülőotthon. Május elsején avatták fel és öt szülőnő vette igénybe azokat.

— Egy fiú és négy lány született a mi szülőotthonunkban — mondotta Bentia dr. — én végzem az orvosi teendőket, egyébként a szülőnő által kívánt szülésznő segít.

Megnézzük a szülőotthont. Négy hófehérre meszelt fal között négy fehér vaságy áll egymás mellett sorban. Az egyikben ifjú anya kicsinyével.

Az ágyhuzatok is kifogástalanul tiszták. Az egyik sarokban szekrény áll benne szép rendbe rakva babakönyvek, kis ruháskák, apró fölkötők stb. A szekrény mellett kis fürdőtő teknő borzanyozott lemezről. Csend, nyugalom. Mintha csak új társadalmunk bölcsőjénél állnánk.

### Világ gyermekotthonai...

A napközi gyermekotthon a „felvároosi” iskolában van. Vig gyermekcsicsérgés fogad. A tágas udvaron játszanak az apróságok, egyesek fogócskát játszanak, mások kacsalábon forgó várat építenek a homokbuckákból. Két tanítónő és egy övőző felügyel rajuk. Elmondják, hogy jelenleg 22 gyermek van gondnokra bízva. Reggel 6 órakor hozzák a szülőkhöz a kicsinyeket az otthonba.

Reggeli egy-egy csésze tej puliszkával, uzsonnára lekváros kenyér, ebédre két tál étel.

A heti étrendben ilyesmik szerepelnek: leves, főzelék, krumplipaprikás, sült tészta, jött ku-

ban az „új Pécska” iránt érdeklődöm.

— Igen — kapom erre a büszke választ —

nálunk, Magyarpécskán már sok minden megmutatja az idők változását.

Megvalósult az aggok menháza, a napközi gyermekotthon és Román Pécskával közösen egy szülőotthon működik.

korica, dinnye, kétszer-háromszor hús hetenként.

Ebédután egy-két óra szunyókálás következik, utána lekvároskenyér uzsonna, a végén a vacsora, ismét tej puliszkával. Este hét órakor jönnek a gyermekekért.

A kicsinyek román-magyar verseket, énekeket, nyul farknyi szindarabokat tanulnak, ezenkívül rajzolnak, kézimunkáznak. Az érzékszerveiket elmés módon, egyszerű eszközökkel fejlesztik. Így telik el a

nap. Az étvágyuk kitünő, van, aki két kilót is hízott már.

Nincs már bennük féltékenység, félszég, az együttes játékok,

Az aggok otthona derékszőgbe épített földszintes házban van. Itt is éppen ebédelnek. Két idős férfi az udvar árnyékos részén kanalazza a levest, a nők pedig benn a szobában esznek. Három férfi és hat nő gondozott lakik jelenleg itt. Két szobában vannak a nők, a férfiak egy harmadik szobában. A szobák tiszták, egyszerű, rendes ágyak. Naponta háromszor étkeznek, délben kétféle is van, a jólakásig. Napközben a lakók kijárhatnak, csak evés idejére és este kell, hogy odahaza legyenek, kéregetniük nem szabad.

Kilenc öreg ember éli itt napjait, megvédve az öregség gondjaitól. Nem kell, hogy meggömbölyedjenek egy élet munkájában elfáradt derekukat egy darab kenyérért, vagy éjjeli szállásért,

a kollektív nevelés kedves, természetessé tette őket.

Éppen érkezett az ebéd ideje, a kispadokon már ott párolog az ebéd, amikor szép rendben bevonulnak az ebédlőbe, „Éljen a Román Népköztársaság!” köszöntéssel. Az ebéd éppen karalábéleves és párolt újkrumpli. Aki akar, a leveshez is kaphat kenyert, pécskát. Ha nem elég, kap még ebből is, abból is.

A szülők ezalatt nyugodtan dolgozhatnak künn a földön, hiszen gyermekeikre ők sem vigyázhatnak jobban, ahogyan a gyermekotthonban vigyáznak rájuk. Itt csak szegény dolgozók gyermekei vannak, a nagygazdák „restellik” az övéiket idehozni.

### „Röviden” fenve...

gyakran olyanok előtt, akiknél ők sokkal hasznosabb tagjai voltak a társadalomnak.

Röviden így néz ki Pécska három új demokratikus intézménye, így néz ki a szociálizmus felé menelő új falu.

Ezek az intézmények már nem a polgári jótékonykodás hamis humanizmusának a szülöttei, hanem egy épülő, igazságot hirdető társadalomnak az előfutárjai.

A rohamosan növekvő megvalósulások új faluja ez, amely az osztályharc szellemében hadat üzen minden kizsákmányolásnak és a falusi „alvéget” felemeli a munka jogán öt megillető helyre.

PALASTI JÓZSEF

## Fokozzuk az osztályharcot és emeljük öntudatra minden falusi dolgozót

írta: HOMOKI MIHALY

az aradmegyei földmunkás szakszervezet elnöke

Sokan a mezőgazdasági bérmunkások közül még nem ismerik saját osztályhelyüket. Ez a múlt szomorú következménye. Az uralási elnyomás, a klerikális maszlag, a megalázott pária sors testi-lelki nyomorúsággal járt. A régi világ csendőrendszere, a derék és más fényítékek megalázták a föld robusait, akiknek csak ahhoz volt joguk, amit az urak asztaláról lesepertek. A földmunkás pedig dolgozó láttától vakulásig, fiatalságától egészen addig, amíg összerogyott és akkor az általa egy életen át megmunkált földek melletti árokban temették el, mert nyomorúságából nem jutott még sírhelyre sem.

A munkásosztálynak és így a földművelő dolgozónak is a szabadságot, az élethez való jogot 1944. augusztus 23-ika hozta meg, amit a Szovjetunió és a dicsőséges Vörös Hadseregnek köszönhetünk. A felszabadulás után azonban még erős volt a régi elnyomó urak hatalma és küzdeni kellett ellenük. Ezt az urak minden elkövettek, hogy újból visszaszerezzék hatalmukat. Hogy ez nem sikerült, azt elsősorban a Kommunista Pártnak köszönhetjük, amelynek hívó szavát megértette a dolgozó nép. Csak így sikerült az ország élére olyan kormányt állítani, amelynek minden törekvése az, hogy a dolgozó népnek emberi életet biztosítson. A királyság megsemmisítése, a Népköztársaság kiáltása, az üzemek államosítása, az állami áruházak létesítése, a mezőgazdasági munkásság jogának meg-

védése mind olyan eredmények, amelyekről azelőtt álmodni sem mertünk.

Ma szabad nép vagyunk, emberi jogainkba helyezték bennünket dolgozókat és

öntudatoson állapítsuk meg, hogy ezek az eredmények sohasem születtek volna meg, ha a felszabadulási harc é a reformok élén nem állt volna a dolgozó osztály élcsapata a Román Munkáspárt, amelynek minden köszönetünket, amit 1944. augusztus 23-ika óta elértünk.

A mezőgazdasági munkásság azonban csak úgy áll küldetésének magaslátán, ha osztályönudatát emelkedik, erősíti szakszervezetét, az osztályharcot pedig fokozza a nagygazdakkal, a kizsákmányolókkal és ezek lakóival szemben. Tudniuk kell azonban, hogy a szociálizmusért és a teljes felszabadulásért folyó harc élén a munkásosztály élcsapata a Román Munkáspárt áll, amelynek minden megmozdulását támogatnia kell. Ezenkívül fokozni kell az éberséget is, mert a régi rendszer urai nem alszanak és mindent elkövetnek, hogy megbontsák a munkásosztály egységét, hozg híreket terjesszenek.

Ezeket a megmozdulásokat már csirákban el kell folytatni és minden alkalommal le kell lenni.

Visszatérve az elmúlt évekre, szak szervezeteink vonalán megállapíthatjuk, hogy sorainkba sok olyan egyén férközött be, akiknek semmi

összekötése nem volt a dolgozókkal. Ezek inkább gáncsolák, mint elősegítők a szakszervezetek az osztályharcban. Ezeknek az egységbontóknak el kell tűnniük a szakszervezeti mozgalomból. Meg kell tisztítanunk sorainkat az ilyen elemektől és a jövőben a szakszervezetben csak munkástagok lehetnek. A vezetékben csak olyan bérmunkások ülhetnek be szerepet, akik megfelelő öntudattal bírnak és tudják vezetni a kíméletlen harcot mindenféle elnyomás, zsidó paraszti és reakciós befolyás ellen.

Ezt a célt szolgálja a mezőgazdasági szakszervezetek most folyó újjászervezési munkája. Szövetségünk, hogy a szervezési munkásokat sikeresen befejezze, szervező bizottságot alakított minden megyében, amelynek kötelessége, hogy forradalmi, osztályharcos szervezete létesítsen. Ez az újjászervezési munka meg kell teremtsen a mezőgazdasági bérmunkások szakszervezetének azt a keretét, amely a jövőben harcosabb, éberebb és öntudatosabb szellemet visz sorainkba és megerősíti a városi és falusi „proletárok” szövetségét, amelyet sziklaszilárdá kell tennünk, hogy visszapatantion róla a reakciók minden támadási kísérlete. Csak egységben és a Román Munkáspárt, valamint az Országos Szakszervezeti Tanács által kijelölt uton járhatunk el a szociálista társadalom megvalósításához, minden dolgozó igazi otthonához.

# Művelődés

## Felszámolni az érdektelenség szellemét — ez az előttünk álló legnagyobb kulturális feladat

Irta: ILLES TIBOR

a Megyei Szaktanács kulturális feladós

Az üzemekben folyik a termelési verseny, önkéntes munka által elkészített gépházák, mozdonyok, kultúrtechnok; cseplőgépek közötti versenyek mindmég a tanári munkának, hogy üzemeinkben és a szántóföldeken új vetések hajtanak ki. A dolgozó már nem a nyomásból munkát terhe alatt, a tőkésosztály kénykedvére kiszolgáltatott érdektelen a gyár termelésével szemben, hanem szellemi adottságai által küzd a népvagyon minél nagyobb fejlesztéséért és a termelőeszközök racionalisabb kihasználásáért.

Ezek a kezdeti eredmények biztató jelei annak, hogy az a nevelő munka, amelyet a munkásosztály Pártjának irányítása, aktív részvétele és ellenőrzése mellett a szakszervezeti mozgalom végez, eredményeket mutat fel.

Központi gondolkodás befolyásától mérgezett tagjainkat arra a színvonalra emelni, hogy megérthessék hivatásukat a szocializmus felé vezető úton; öntudatos, tevékeny részvevő tenni a széles néptömegeket abban az osztályharcban, amely kiélesedve, de harcok árán egyre újabb győzelmeket ér el, biztosítja a proletáriátus vezetésével a népek fejlődését, szabadságát és békéjét minden ellenséges kísérlettel szemben: — ez a feladat, amely előttünk állt 1944. augusztus 23-tól kezdve.

A gyakorlat és a kellő káderek hiányában sok nehézséggel kellett megküzdeni.

A tömegekkel való kapcsolatok nem voltak még kiépítve. A sajtószolgálatunk csak kevés lapszámot terjesztett hetenként, levelezőink nem voltak, 50-gyengén szerkesztett faliújság korántsem tudta az üzemek belső életét visszatükrözni, káderiskoláink, munkaközösségeink hiányában a falusi dolgozók politikai és kulturális színvonalának emelése nehézségekbe ütközött. Kultúr-csoportjaink működése, bár első időktől kezdve harcot indított a polgári dekadens művészet ellen, kezdetleges állapotban volt.

De a harcok által edződtek a káderek.

Az 1946-os választás küzdelmei és eredménye, a belső és a nemzetközi reakció által támogatott gazdasági nehézségekkel folyó harcok mind fejlesztették az osztályöntudatot, szorosabbá közeledtek politikailag a munkás- és paraszterdekekhez.

A királyság megszüntetése után a Román Munkáspárt vezetése mellett a politikai nevelés, a tömegekkel való szoros kapcsolatok kiművelése, a tömegek kultúrívójának

### Ifjak!

Olvassátok és terjesszétok az „Ifjúmunkás”-t az Ifjúmunkás Szövetség központi lapját.

emelése voltak előfeltételei a haladásnak.

A kultúrfelelősök múlt vasárnapi gyűlésén a jelentések visszatükrözték kulturális és politikai kérdéseink komoly fejlődését, a munka minőségi javulását.

Politikamentes fel fogás volt az, amikor a szakszervezeti kultúr-munka hosszú időn keresztül csak művészeti téren működött, elhanyagolva az osztályöntudatot, valamint a dolgozók általános műveltségi színvonalának emelését.

A gazdasági és társadalmi haladás elengedhetetlen feltétele, hogy a szakszervezeti mozgalom a munkásság szervezeti gyűjtőmedencéje, valóban a szocializmus iskolájának szerepét tölthesse be.

Bátran állíthatjuk, ha a munkával és népvagyonnal szemben öntudatos álláspont kezd kifejlődni, ha az államosítás után az új igazgatók-

kal együtt a termelőközösség terén naponta újabb eredményekről számolhatunk be, ez nevelő hatású gyűlések mozgató erejének köszönhetjük, még akkor is, ha a munkásság egyrészt ezt terhesnek tartotta. Az eredmények eléréséhez hozzájárult kádereink tervszerű képzése iskoláinkon keresztül.

300 szakszervezeti aktívista folytatott tanulmányt ezekben iskoláinkban, megerősítve ezáltal szakszervezetünk munkáját.

Az eredményeket biztosította az is, hogy nem hanyagoltuk el a vezető káderek nap-nap utáni rendszeres politikai és eszmélet nevelését, előadásokat, ujságolvasókörieket, önképzőkörieket biztosítva számukra.

Az 1948-as választások sikeres levezetése, a minél nagyobb tömegek politikai nevelőmunkába való bevonásának időszakában, a szakszervezeti irányítók megszervezése, képzése, jelentett újabb szakaszt

munkánk fejlődésében. Minden bizonyosság mellett, a felvilágosító munka hatása érezhetővé vált.

Háromszáz faliújságon, 8300 újságon és folyóiraton, 32 szakszervezeti levelezőn, valamint 24 ezer kötetű könyvtáron keresztül tör út az új szellem, amely harcra és munkára lendíti a munkásságot, emeli osztályöntudatát és megerősíti az önbizalmát a végső győzelemben.

A haladószellemű művészet mind nagyobb teret hódít a városi és falusi dolgozók között. Az érdeklődés az előadások iránt megnövekedett és ehhez 23 kultúr-csoportunk fejlődő műsorai is hozzájárultak.

Felszámolni az érdektelenség szellemét, a tömegeket aktív részvétellel készíteni a szocialista rendszer gazdasági, társadalmi és kulturális felépítésében, minden eszközzel emelni a kétkedő és szellemi dolgozók öntudatát, ugyanakkor táplálni az osztálygyűlöletet a kizsákmányoló maradványokkal szemben, szorosabban fűzni a munkás-dolgozó földműves szövetséget és a munkásság nemzeti közti harcát, élen a Szovjetunióval az elnyomó imperializmus ellen és végül a nép kulturális emelése által újabb káderek képzése — ime azok a nagy feladatok, amelyek előttünk állnak.

## SPORT

### Az AMTE-Astra-Hadsereg (Temesvár) mérkőzéssel kezdődik a C-liga-bajnokság Aradon

Előző lapszámunkban beszámoltunk az A) és B) liga esélyeiről, alább a C) liga forduló esélyeit boncolgatjuk, annak ellenére, hogy a csapatok nagy részének játékerője, képességei még ismeretlenek.

Aradon az AMTE-Astra a Hadsereg temesvári csapatát kapja ellenfélként és noha nem ismerjük a temesvári katonacsapat játékerőjét, mégis reméljük, hogy a piros-fehérek megszerezik a pontokat. Jósoltunk 3:1 az aradi csapat javára. Temesváron két aradi csapat is vendégszerepel: a CSCA (volt Gloria) a Ripenszával, az Indagrara az ILSA-val mérí össze erejét. A CSCA jelentősen megerősödött négy volt CFR játékoskal (Ardelean, Gligorescu, Tasin és Berindea) és könnyen győzhet. Jósoltunk 2:0 az aradiak javára. Az Indagrara viszont meggyengült, de talán még így is futja erejéből egy döntetlenre. Tippünk: 1:1. Craiova a karánsebesi CFR játékos a Doljul ellen és a hazai csapat 3:2 arányú győzelmét várjuk. Lugoson a CSM Lugoj —Izvorul mérkőzésén a honi csapat nyerhet. Tippünk: 4:2. Vajdahunyadon a temesvári Electrica vendégszerepel és a temesváriak jó játékerőt képviselő csapata megszerezheti az első pontokat. Jósoltunk 2:1 az Electrica javára. Végül Piskin a CFR Piski—Metalosport mérkőzését játszik le és ezen a vasárnap győznek. Jósoltunk 4:1 a CFR Piski javára.

### A vasárnap sportesemények

Aradon vasárnap a bajnokság nyitányával egyidőben nagyszabású sportesemények lesznek külön-

böző sportágakban. Alább adjuk a vasárnap sporteseményeit:

Labdarúgás: délelőtt fél 11 órakor a Gloria pályán: AMTE-Astra—Hadsereg (Temesvár) C) ligás mérkőzés, délután 6 órakor ugyanott: CFR Arad—Suruianu B) ligás mérkőzés.

Tvezés: délután 3 órakor a Maroson (rajt a cukorgyárnál) Arad és Temesvár legjobbjai közötti evezős verseny.

Tenisz: Az ITA teniszpályáin az ITA—RATA és ITA II—TCR Bukarest teniszversenyek folytatása (ma délután 4 órakor kezdődik, vasárnap reggel 9 órakor folytatódik).

### Két teniszverseny Aradon

Ma délután és vasárnap egész napon át nagyszabású teniszversenyek lesznek Aradon. Az ITA teniszpályáin négy város teniszezői mérí össze erejüket és a ma délután 3 órakor kezdődő versenyen a következő párok kerülnek szembe egymással:

RATA—ITA I (Csapatok: Rata: Nagy Ernő, Ovics, ITA I: Grünwald, Taresanu). TCR—ITA II (Csapatok: TCR: Anghelescu, Zaccopceanu, ITA II: Willer, Löwinger). Nagykároly—ITA női versenyen az ITA színeit Itzl Bella és Muscan képviselik.

Ugyancsak ma délután a Hellas pályán kezdődik a Hellas—Regatta (Temesvár) barátságos teniszmérkőzés, amelyen a Hellas színeiben a következők indulnak: Elsőosztály: Wechsler, Fehér, másod-

osztály: Ferenczi, Aszodi, ifjusági: Wiesel, Freimann, női: dr. Irtzné, Molnárné.

FUTBALLBÍROK ÖNKÉNTES MUNKÁJA. Ma szombat délután az aradi futballbírók önkéntes munkán vesznek részt a ligetfuszodánál. Gyülekezés délután pontban háromnegyed 5 órakor a motorállomásnál.

KATRANICS AZ ITA-BAN. A központi igazolási bizottság Kíst, az AMTE-Astra ifjusági válogatott kapusát az ITA-hoz igazolta le, a játékos kérelmére. — aki az Astra gyár dolgozója — visszavonta előző határozatát és Kíst ilyenformán az AMTE-Astra játékos maradt, de helyette Katranicót, aki az ITA-ban dolgozik, igazolták le a textilgyáriakhoz.

### A szovjetországi Bronstein a stockholmi sakk-torna győztese

Most fejezték be azt a nagyszabású sakk-versenyt, amelyen az április—májusi világbajnoki torna résztvevőin kívül a legjobb sakkosok vettek részt. A nagyszabású tornát a szovjetországi Bronstein nyerte a magyar Szabó előtt. A sorrend a következő: 1. Bronstein (Szovjetunió) 13 és fél pont, 2. Szabó (Magyarország) 12 és fél pont, 3. Boleslavski (Szovjetunió) 12 pont, 4. Kotov (Szovjetunió) 11 és fél pont, 5. Lilienthal (Szovjetunió) 11 pont.

## 119 százalékkal teljesítette a termelési tervet az ITA gyár fonódája a tegnapi egynapos termelési villámversenyen

A Román Munkáspárt nagyszerű kezdeményezését szíval és lálekkel magukévá tették a dolgozók

### Nem csak a termelés mennyiségére fektettek súlyt, hanem a minőségre is

Kora reggel, amikor a nap sugarai már áttörnek a szürkületet, a Textilgyár kapujánál lelkesen gyülekeznek a dolgozók, hogy teljes odaadással vegyenek részt az egynapos szociálista versenyen. Reggel 5 óra van és a munkások önként, jóval korábban indulnak be a gyárkapun, hogy a verseny megkezdése előtt még gépeiken néhány igazítást eszközöljenek, a gyár előtt az ITA zenekara pattogó indulókkal fogadja

#### A kitűnő szervező munka eredménye: nincs fennakadás

Már a fonódában vagyunk reggel fél 6 előtt néhány perccel és a felkészített gépek mellett indulásra készen állnak a dolgozók.

A versenyt nem egész 5 nap alatt szervezték meg és fokozott felvilágosító munkával, a technikusok és a dolgozók együttműködésével olyan kitűnően szervezték, hogy már az indulásnál látszott: itt nem lesz fennakadás.

A dolgozók közötti felvilágosító munka eredményét mutatja az a példátlan és határtalan lelkesedés, amellyel minden munkás részt vesz ebben a versenyben.

Reggel 8 órakor Zárai Ödön mérnök, Méreg Mátyás üzemvezető, Friedmann Benjámín, az akkordelszámolási iroda vezetője és Niedermayer technikus kiszámítják a fonóda első kétórás munkájának teljesítményét. Az eredményeket nyomban kifüggesztik, a vándorzászlót az élen haladó gépcsoport kapja.

Amikor az első eredmény, amelyről már tegnapi lapunkban beszámoltunk, nyilvánosságra kerül, a fonóda hatalmas terne hangos az üdvölgéstől.

Azok, akik az élre kerültek, még nagyobb lendülettel dolgoznak, hogy megtartsák vezetőhelyüket, a többiek pedig nemcsak utolérni kívánják, hanem el is akarják hagyni a vezetőket.

#### VITALIS ROZA 194 SZÁZALEKKAL HALADTA TUL A NORMÁT.

Kilenc óra után a szövődék eredményei is ismeretesek. Az eredményeket Fritz Sándor technikus hozza átja rendelkezésünkre és ezek a következők:

Szines szövöde: 1. Perta Domnica 183 százalékkal, 2. Alexandru Cristian 119 százalékkal, 3. Pop Mirinia 118 százalékkal. Gépcsoportok szerint: 1. Crişan Gheorghe VIII. csoportja 59 százalékkal, 2. Hirsch Imre II. gépcsoportja 55 százalékkal, 3. Szurdi János III. gépcsoportja 53 százalékkal.

#### Mozik műsora:

CORSO: A 323-as tengeralattjáró.  
CFR Mosóczi telep: Négy szív.  
FORUM: Önfeláldozó osztály.  
OMNIA: Az én szerelemem.  
URANIA: Igazolatlan órák.

a dolgozókat.

A gyárba vezető kapu folyosóját önkéntes munkával vörös drapériákkal, virágfüzerekkel díszítették fel az éjszaka folyamán. Lazar Teodor, Kovács Ödön és Lutai Nicolae egész éjszaka dolgoztak a díszítésen. Ugyancsak ők díszítették fel a gyár nagykapuját is, amelyen „Éljen Augusztus 23, a fasiszta járom alól való felszabadulás napja” felirat olvasható.

Hacking szövöde: 1. Kiss Ida 122 százalékkal, 2. Hajdu Ilona, Havram Elis és Sandu Róza holtversenyben 121 százalékkal. Gépcsoportok szerint: 1. Oláh István I. számú gépcsoportja 74 százalékkal, 2. Fuchs László III. számú gépcsoportja 72 százalékkal, 3. Tóth József II. számú gépcsoportja 71.2 százalékkal.

A Northrop szövödében Fehér mérnök adja ki az eredményeket: 1. Boros Mária 93 százalékkal, 2. Cristea Francisca 87 százalékkal, 3. Iancu Veronica 82 százalékkal. Gépcsoportok szerint: 1. Szendrei István VI. számú gépcsoportja 58.5 százalékkal, 2. Stoica Mihai I. számú gépcsoportja 42.5 százalékkal, 3. Brutyó György IV. számú gépcsoportja 41 százalékkal.

Rosher szövöde: 1. Vitalis Róza 194 százalékkal, 2. Kányó Margit 184 százalékkal, 3. Kisházi Rozália 176 százalékkal. Gépcsoportok szerint: 1. Fodor Ferenc II. számú gépcsoportja 73 százalékkal, 2. Herberger Ádám I. számú gépcsoportja 55 százalékkal, 3. Joó Gyula III. számú és Dávid Mihály VIII. számú gépcsoportjai 46 százalékkal.

A szövödék hatalmas lendülettel kezdtek el a munkát és az első két órában találunk 194 százalékos teljesítményt is a norma felett. Természetesen

ezek az eredmények a nap folyamán többször változtak és a végző eredmény kihirdetésére csak szombat reggel kerül sor.

Ugyanígy lendülettel folyik a munka a fonalfestő, pamutfonal, spulnizó, lámpabél és egyéb kisebb osztályokon is.

Meglátogatta a gyárat Geltz Filip nemzetgyűlési képviselő, a Szaktanács elnöke is, Macave alelnök társaságában. A munkásvezetőket a

dolgozók nagy örömmel üdvözölték, amikor egyes osztályokon keresztül haladtak.

#### A FONÓDA LEGJOBB EREDMÉNYÉT PENTEKEN ÉRTE EL FENNÁLLÁSA ÓTA.

A fonóda technikai irodájában 3 órára már kész az első 8 óra kiszámított végeredménye. Megemlítjük, hogy

a fonódában és a szövödékben nemcsak a termelés mennyiségére fektettek súlyt, hanem ügyelnek a minőségre is.

A fonóda első 8 órai termelése 13 százalékkal több, mint az előző nap hasonló időszakában és erre a 8 órára kiszámított és a minisztérium által kért termelést 16 százalékkal haladták túl. A fonóda első 3 órájának végleges eredménye a következő: Gyűrűs fonóda: 1. Toma Sofia 1280 pont, 2. Cociuban Sofia 1240 pont, 3. Netiu Iuliana 1210 pont. Gépcsoport: 1. Bucsik Margit csoportja 1035 pont, 2. Petrovici Ioan 1011 pont, 3. Veza Ecaterina 835 pont. Nyújtó fonó: 1. Burghardt Éva 720 pont. Vastagfonó: Dalacsi Rozália 900 pont, középfonó: Loyász Rozália 1050 pont, vékonyfonó: Petran Ecaterina 1350 pont.

A villámmunkaversenyben még az is újítás, hogy a gyárnak nemcsak a fonódája és szövödéje, hanem minden osztálya versenyez.

Harmincegy osztályban folyik a verseny és ott, ahol nem lehetett munkanormát megállapítani, ott különleges, egy napra kitűzött feladat végrehajtását vállalták el a dolgozók.

A villámmunkaverseny minden fázisát élénk figyelemmel kísérte a Román Munkáspárt aradmegyei szervezetének vezetősége. Megjelentek a dolgozók között Cuedan Petre, a megyei szervezet titkára, Geltz Filip, Tapos Gheorghe, a megyei bizottság titkára és Bogdan Gheorghe. Meglátogatták a különböző osztályokat, beszélgettek a munkásokkal és megállapították, hogy a verseny az ITA-dolgozók és a gyári Párt-szektor igazi sikerét jelentette.

A ma reggel kiszámított első eredmények szerint a fonóda 119 százalékkal teljesítette a termelési tervét. Ez az eredmény 10 százalékkal nagyobb, mint az 1938. évi termelési egynapi eredménye és a legnagyobb eredmény a fonóda fennállása óta. (—er—)

## Hírek

### Hétfő délelőtt 2 oldalas sportmelléklettel jelenik meg a jövő

— UGYELETES GYOGYSZER TÁRAK: Szombat: Kálman (Avram Iancu tér), Suciú (Köztársaság útja), Földes (Eminescu ucca), Berger (Saguna út), vasárnap: Überall (Köztársaság útja, Jövő kiadóhivatal mellett). — Weisz (Avram Iancu tér), dr. Kárpáti (motorállomásnál), Szöllösi (Saguna út és Kálvin ucca sarak).

— HELLAS SPORTKLUB a hó 21-én, szombaton délután 18 órakor rendkívüli közgyűlést tart a klubhelyiségben. Amennyiben a közgyűlés nem lenne hávozatképes, úgy azt 19 órakor minden körülmények közt megtartják. Tekintettel a tárgysorozat fontosságára, kérjük a sporttársak feltétlenül megjelenését.

— DARÁLOK FIGYELMÉRE! Az aradi és aradmegyei darálószok egyesülete a Kísiparosok székhelyen megalakult és megkezdte működését. Kérjük a még be nem íratkozott darálószaktársakat, hogy saját érdekükben jelentkezzenek a kísiparosok irodájában minden héten kedden délután 5 órakor. Közgyűlés szeptember elsején lesz ugyanott. Vezetőség.

— FELHÍVJUK A RUHÁZATI KISIPAROSOK figyelmét, hogy f. hó 23-án délután 6 órakor sziveskedjenek megjelenni az Egyesület helyiségében tartandó ülésen, minél nagyobb számban. A vezetőség.

— A KERESKEDELMÉI ÉS IPARI INASISKOLABA a beiratkozások 1948 szeptember 1-ével kezdődnek. Az első osztály javító vizsgáját szeptember 2-án reggel 8 órakor, a második osztályét szeptember 2-án délután 4 órakor, a harmadik- és negyedik osztályét szeptember 3-án reggel 8 órakor tartják meg. A tanulmányok elvégzési vizsgájának időpontját szeptember 15-ike reggel 8 órára tűzték ki. A beiratkozásnál a tanulók felszerelésekre és könyvekre 1500 lej fizetnek.

— HALÁLOZÁS. Özv. Weisz Pálné szül. Weisz Szeréna 73 éves korában elhunyt. Temetése f. hó 22-én délelőtt fél II-kor a régi zsidó temető halottasházából. Gyászolják gyermekei Steiner Lajosné szül. Weisz Ella, Weisz Aladár és Weisz Antal, veje Steiner Lajosné Weisz Aladárné szül. Gábor Erzsébet, unokái és deduokája.

#### Sirkövetés.

Néhai Márton Izidor és neje volt sebisi kereskedő sirkövetése f. hó 22-én d. e. 11 órakor lesz a régi zsidótemetőben.

#### Sirkövetés.

Néhai Márton Béla és neje volt Beliu-Tagado, kereskedő sirkövetése f. hó 22-én d. e. 11 órakor lesz a régi zsidótemetőben.

# „ASTRA”

## vagongyár

### Arad, Brassó, Szászváros

# 160 millió dollárral növekedett Anglia külkereskedelmi mérlegének hiánya egy negyedév alatt

## Növekszik az infláció Nyugat Európában és Amerikában

**LAKE SUCCES.** Az Egyesült Nemzetek Szervezetének gazdasági bizottsága jelentést tett. Közbe, amelyből kitűnik, hogy a nyugat-európai államokban az infláció egyre növekszik. Az árak állandóan emelkednek, az alkalmazottak vásárlóereje pedig egyre csökken. A jelentés közli, hogy

Anglia 1948 első évtizedében 15 százalékkal kevesebbet exportált, mint az elmúlt év hasonló periódusában, külkereskedelmi mérlegének deficit-

je 160 millió dollárral növekedett.

Viszont ugyanakkor az USA külkereskedelmi téren szerzett profitja elérte az 500 millió dollárt.

Washingtoni jelentés szerint a Franco Presse közli, hogy Truman elnök aláírta az „inflációellenes” törvényt, amelyet az amerikai kongresszus rendkívüli ülésén megszavazott. E törvény útján az amerikai vezetők remélik, hogy megállíthatják az inflációs folyamatot, amely az Egyesült Államok-

ban egyre hangsúlyozottabbá válik. A törvény keretbe szorítja a bankhiteleket és a hitelre történő eladásokat, de nem engedi meg az árak ellenőrzését vagy a fizetések szabályozását. Az újságíróknak adott nyilatkozatában Truman elismerte, hogy a törvény „nem elégséges”, de úgy akarta feltüntetni, hogy ebben csakis a kongresszus a hibás, amely „nem teljesítette kötelességét az amerikai néppel szemben.”

# Apróhirdetés

**VIDEKI** snillók figyelmébe! Két diáklányt vagy fiút teljes ellátásra elvállalunk. Gondos felügyelet, zongorahasználat. Cím: Hotel Central, portásnál. 7028

**KERESEK** cca 15 literes szőlő-, illetve gyümölcs-prés. Horváth mérnök, Soborsin. 7027

**ORVOSI** rövidhullám, nagy teljesítményű villany centrifuga és műszeregilizátor 50 mc. eladó. Dr. Leóh, Barittu 17. 6987

**KREDEK** márványtappal, 6 bőr- és asztallal, íróasztalok, kerti nádgarnitúra, székek, szekrény, szalmaágy, gyermekjátékok eladók. Eminescu 8. I. em. 7054

**HATSCHER ARTHUR** éremkészítő, Néphadsereg útja 17. 400.000: marosparti öszkomfortos elfoglalható magánvilla, gyümölcsös kert: 320.000: tisztviselőtleni elfoglalható magánvilla: 150.000: pernyáival elfoglalható kertés magánháza. 7054

Házak és veszek fix áron vagy bizományba mindenféle hangszert, hangjegyet és könyveket.

## „LIBRO”

színház hátsóbejáratával szemben

**MAGÁNHAZ** 2 szoba, konyha, spétz szonnap elfoglalható, sürgősen eladó. Grivitei 206. 7055

**ELADÓ** kis ház. Abatorului 39. Revisan. 7052

**FIGYELEM!** Keresünk megbízóink részére kombinált szobákat, ebédlőket, hálószobákat, szervizeket, perzsa és gépszőnyegeket, varrógépeket, zongorát, akkordeont. Gyors, pontos lebonyolítás. Tempo bizományi üzlet, Fischer Elizapalota. 7024

**VESZ. ELAD. ÉRTÉKEL. PERZSA SZŐNYEGET.** Készítési utólagos ebédlőszerviz. ÉKSZERT stb. „COMISION BIJUTERIE” EMINESCU (Corso 102) mellett

**KÖNYVELŐT** keresünk teljes kereskedelmi és adminisztrációs gyakorlattal, lehetőleg azonnali belépésre. „Talcuni” Déva, Lenin út 6. 7063

**MEGBÍZOTTUNK BUKARESTBE** indul minden kedden. Mindenféle megbízást elvállalunk. **KEDD** délután 6 óráig. **OLYMPIKON** utazási iroda, ARAD, Alexandri 3 (v. Salacuzca). Telefon 2049.

**JÓL** fizetendő tisztá asszony kis családnak a Hegyaljára felvételük. „Gazdasasszony” jellegű címeiket a kiadóba. 7071

**FEDELES** sárga lovaskoosi és különböző löszerszámok eladók. Eminescu 40. ap. 2. 7070

**KÜLÖNRÉSZES** rekamer, csecsemőágy, brokát függöny eladók. Köztársaság útja 102, ap. 6. 7082

**JÓLSZITUÁLT,** 50 éves, özvegy, házasság céljából megismerkedne korrekt úriemberrel. Leveleket „Pajtás” jellegre a kiadóba. 7080

**KÉTSZOBÁS** lakást, vagy lakrészt konyha- és fürdőszobahasználattal keresek. Paszternák, Micrita-cég. Telefon 15-08. 7088

**ÜGYES** fűzőkészítőt felvesz Weinberger Elisabeta fűzőüzlete, Metianu 15. 7087

**VESZEK** belvárosi magánházat, vagy házrészt fürdőszobával. Cím Reclamaba, Eminescu 4. 7085

**TEMESVARRA** naponta kurir. Meghívásokat vállalunk. Reclama hirdetőirodába. Eminescu 4. Telefon 17-11. 7086

**HÁZASSÁG** céljából megismerkednék komoly dolgozó nővel. 48 éves iparos ember vagyok. Leveleket Kohn Benjamin. Temesvár, Ion Greanga ucca 29. 7090

**VILLA,** kétszobás, rögtön elfoglalható. eladó. Nikolovics, Avram Iancu 21. 7089

**BEKÖLTÖZHETŐ** magánházak. 200.000-500.000 lejig eladók. „Expres”, Lenin út 19, II. em., ajtó 14. Törvényszékkel szemben. Telefon 18-81. délután 3-5-ig.

**TÁRSAT** keresek egy jömeneteli bodegához. Cím a kiadóban. 7092

**ÜVEGEKET** literes, fél literes és pezsgősüvegeket veszek. Vizenyiczay, Metianu (Forrai) ucca. 7093

**MAGÁNOS,** jólszituált férfi házvezetését vállalom. Címeiket a kiadóba kérem. 7094

# M.N.S.Z. híres

Felhívjuk az I. II. III. kerületi ifjak figyelmét, hogy a hó 24-én, kedd este 7 órára a Iosif Vulcan uccai székházban jelenjenek meg rendkívüli közgyűlésre. Az ifjusági bizottság.

**HÖLGYEK,** férfiak könnyű munkával biztos megélhetéshez jutnak. Jelentkezni vasárnap délután 3-6-ig Fehérkereszt szálloda, 27-es szoba. 7007

**PERZSASZŐNYEG** 3 1/2 x 2 1/2 és 3 x 2 méretű, gyönyörű, hibátlan, olcsón eladó. Coșbuc 15, II. ap. 17. 7095

**ELADÓ** modern konyhabútor, gramofon új lemezekkel, gyermek fürdőkád kifogástalan állapotban. Megtekinthető Bălcescu (Duca) 7. I. em. Délután 3-6 között. 7036

**CINKPLÉH** fürdőkád, virágpléh, ampolna, rézlámpavéd, párna eladó. Cím a kiadóban. 7069

**BETARSULNÉK** komoly vállalatba 100.000 lej tőkével és aktív munkával. „Tőke biztosítva” jelleggel a kiadóba kérek választ. 7050

**RÉGI** temetőben legiohbb helyen sírhely eladó. Chetrea tagnak. Érdeklődni: telefon 28-10. 7067

**KOMBINÁLT** szoba, díó, fényezett, kétszemélyes schlafdivánnyal olcsón eladó. Kálvin János II. 7075

**FIGYELEM!** Női ruha varrodámat áthelyeztem Alexandri ucca 3, szemben az Omnia-mozival. Salom de modă, Juno. 7076

**KERESEK** bútorozott lakást a központban fürdőszobahasználattal. Rendesen fizetek. Címeiket Apoi névre Kogălniceanu 49. 7077

**MAGÁNHAZ** eladó. Grivitei uccában. Érdeklődni Capitan Ignat 52, délután. 7078

**ELADÓ** háromlakásos kertés ház, istállóval. Sága, Școalei 25. 7079

**MAKÓN.** Aradi uccában lakóház beltelekkel és Ujpesten ötszobás komfortos villa pléb. Felvilágosítást ad. László Lipce, Cluj, Racovita ucca 10. 7081

**MINDENLEFANT** könyvvel felveszek. Gh. Ionescu ucca 17. emelet. 7084

**SINGER** varrógép, libatoll eladó. Bugacaniilor 32, Paszirta-telep.

## BRINZEI FERENC

NŐI SZABÓSÁGA

A R I A D, Episcopiei 25. szám

Szombat este

## SFP-ATE sportbálja

Avram Iancu-tér 21 szám

Kedvezőtlen idő esetén a Magántisztviselők Szakszervezetének helyiségében Republicei 93

Eladók és javítók

mindenféle órát, ékszert. Speciális optikai szaküzlet

## Gartner József órász, ékszerész és optikus

Arad, Avram Iancu-tér 1.

## Industria Agricolă Ardeleană S. A.

ARAD

Calea Aurel Vlaicu 276

TELEFON: 18-00.



## Szabad társadalom új embere

# A szovjet nő vasakarattal széttépte a hazug előítéletek bilincseit

Másfélmillió női oktató, 35.000 tudományos munkás, 100.000 orvosnő, 250.000 női traktorista — hirdetik a felszabadult ember valóságát.

## Kétezer női tagja van a Szovjetunió, a szövetséges és autonóm köztársaságok legfelsőbb tanácsainak

Evezradokon keresztül az uralkodó elnyomóosztályok reakciós elmeleteikkel hirdették, hogy a nő szellemileg nem teljesértékű és képtelen résztvenni a társadalom politikai és gazdasági életében. Ennek bizonyítására a burzsoá-ideológusok rengeteg könyvet és cikket

bocsátottak közre, hangsúlyozva, hogy a nő érdeklődése csupán a családra, konyhára és templomra korlátozódhat. A kizsákmányolónak valóban érdekükben állott, hogy a dolgozó nő saját erejébe vetett bizalmát megtörjék és lehetlenné tegyék számára, hogy az elnyomás ellen harcoló népek sorába

álljon. A haladózellemeűk figyelmét már régóta magára vonta a női egyenjogúság eszméje, a burzsoárendszerben azonban, ahol a hatalom a nagytőke kezében van, a nők felszabadításának és a férfiakkal való egyenjogúsításának kérdése sohasem találhat teljes megoldásra.

## A szovjet alkotmány biztos alapja a nők egyenlő jogainak

*A nők gazdasági és politikai alárendeltsége csak akkor szűnik meg, ha az egész társadalom felszabadul az elnyomás és kizsákmányolás alól, ha a nép lesz a hatalom valódi birtokosa.*

Ezt mondja a marxizmus-leninizmus, az a tan, amely felfedve a nők társadalmi alsóbbrendűségének tényleges okait, megmutatta a felszabadulás felé vezető egyedüli helyes útutat: a munkásosztálynak a kapitalizmus megsemmisítéséért és az új társadalmi rend győzelemrévitéléért vívott harcához való csatlakozást. Oroszország női erre az útra léptek és csatlakoztak a nép forradalmi harcához, a nagybirtokosok és nagytőkésék uralma ellen.

Az Októberi Forradalom Oroszországban megszüntette a nők jognélküliségét. Eltörölték minden olyan törvényt, amely a nőket elnyomta és egyenjogúsították őket minden vonalon a férfiakkal.

*A Szovjetunió alkotmánya, a szociálista állam alaptörvénye megerősítette a nők egyenjogúságát, biztosította a munkára,*

*pihenésre, tanulásra, öregségi ellátásra való egyenlő jogokat.*

Az anya- és csecsemővédelmet szolgáló állami intézmények rendszere, a szülőotthonok, bölcsődék és gyermek gondozók széleskörű fejlesztése, nemkülönben a többgyermekes és egyedülálló anyáknak biztosított állami segély, megdönthetetlen alapját képezték és képezik a nők egyenjogúságának gazdasági, állami, közművelődési és társadalompolitikai élet valamennyi területén.

Tanítónők, bírók, repülőnők, orvosok, geológusok, színésznők, gazdaságok, mérnökök, mesterek az iparban és a mezőgazdaságban — az érvényesülés minden útja nyitva áll a Szovjetunióban a nők számára. És a szovjet nők, akár munkások vagy földművesek, miniszterek vagy akadémikusok, egyforma sikerrel végzik feladatukat.

Hatalmas szerepük van a szovjet nőknek az iparban és azoknak a nőknek száma, akiket ipari vezetőkként, mérnökökként, technikusként az ipar, a forgalom és az építkezés területén foglalkoztatnak,

több mint negyedmillióra tehető. A forradalom előtti Oroszország üzemében, gyáraiban, bányáiban még csupán 600 női mérnök és technikus dolgozott, tehát 3 évtized alatt a női szakvezetők száma negyedszázszorosodott.

A földművesnők hatalmas kulturális fejlődésen mentek keresztül a Szovjetunióban.

*A kolhozvezetői állásokat sok ezer derék földművesasszony tölti be nagy rátermettséggel és hozzáértéssel; mintegy 250 ezer a traktorvezetőnők száma, 350 ezer nő dolgozik mint a kolhozok munkacsoportparancsnoka és gazdasági vezetője és több mint 15 ezer kolhoznak van női elnöke.*

A főiskolai végzettségű női szakmunkások a Szovjetunió összes ilyen szakmunkásainak 42 százalékát teszik ki. Az Októberi Forradalom előtt Oroszországban például alig 2000 orvosnő volt, ma számuk 100 ezer főre emelkedett és a különböző egészségügyi szerveknél több mint egymillió nő van alkalmazásban.

## Női tudósok és miniszterek

Közel másfélmillióra tehető azoknak a nőknek száma, akik érdemben gazdag munkát végeznek a fiatal szovjet nemzedék nevelése terén és e számból 800 ezer a tanítónő. A nők százazreit foglalkoztatják könyvtárakban, múzeumokban, klubokban.

Tudományos kutatóintézetekben, laboratóriumokban 35 ezer női tudományos munkás dolgozik és egy év alatt több mint ezer nő kapott doktori, egyetemi tanársegédi, magántanári vagy professzori címet.

ők kiváló nő nyerte el a Sztálin-díjat rendkívüli munkateljesítményekért, amelyeket a tudomány, a technika, az irodalom és a művészet terén végeztek.

A Szovjetunióban a nők tudatosan és tevékenyen vesznek részt az ország politikai életében. A szovjet alkotmány törvényes módon

erősítette meg a nők választói egyenjogúságát a városi és falusi Szovjetektől a Legfelsőbb Szovjet Tanácsig.

*A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának, valamint a szövetséges és autonóm köztársaságok Legfelsőbb Tanácsának 2000 női tagja van és ezek öntudatos munkájukkal harcolták ki a nép hitelt és bizalmát.*

Tekintélyes helyet foglalnak el a szovjet nők az államapparátusban. Láthatók a miniszterek és helyetteseik pozícióiban, a szövetségi és köztársasági kormányban, a Legfelsőbb Tanácsok Elnökségében. A Szovjetunió Legfelsőbb Bíróságának 14 női tagja van.

Az ötéves terv megvalósításáért vívott harcban ténylegesen kiveszik részüket a szovjet nőtudósok, a kutatóintézetek és laboratóriumok női munkásai, női mérnökök, orvosok,

gazdászok egyaránt. A termelő munka módszerét javító és lényegében tökéletesítő találmányokért, továbbá a művészeti és irodalmi élet területén tanúsított kiváló munkásságért több mint 40 nő kapott Sztálin-díjat. A szovjet nők öntudatos munkája hatalmas tényező a világ tartós és szilárd békéjének megvalósításáért folyó harcban és a szovjet nők ezért joggal részesülnek általános megbecsülésben a világ szabadságszerető népei részéről. A nők milliói a határokon túlról is jól látják azokat a ragyogó példákat, amelyeket a Szovjetunió női szolgáltatók arra nézve, hogy miként kell megőrizni a békét, amelyet oly sok emberélet árán harcoltak ki, hogyan kell építeni a valódi demokráciát. Ezen az alapon nőnek a kapcsolatok a szovjet nők és más országok dolgozó női között.

*A szovjet nőké a vezetés szerepe a nők nemzetközi együttműködésének megerősítése terén, a demokráciáért és a tartós békéért, a reakció és a fasizmus ellen vívott harcban.*

És a szovjet nők ezután is minden erejüket latba vetik szociálista hazájuk hatalmának megerősítésére.

# KLEMENS

cukrászda

ARAD,

Köztársaság-utja  
80. szám

# Gráner Ferenc

bádogos és vízvezeték szerelő  
Eminescu-ucca 28.

Bejárát volt Fábrián-uccából

# Szilvay György

női szabósága

ARAD,  
Goldis-ucca 5.

# Hampel J.

férfiszabó

Alexandri-ucca 5. sz

# DROGERIA LA „SARPE“

ARAD,

Köztársaság-utja 68. szám

Az aradi parkiállításon I. díjjal kitüntetett férfi és női divatcipés

# Tipei Gergely

Arad, Kálvin-ucca 34

Legdivatosabb női ruhák

# MARIAN ARANKA

szalonjában készülnek

Marasesti-ucca 2. sz. I. emelet

Hálószobák, kombiátszobák, ebédlők, konyhaberendezések, rekamiék, sezlonok és matracok legolcsóbban

# POLONYI-nál

Köztársaság-utja 47.

ARAD, Köztársaság-utja 94. szám

# Gárdonyi Miklós

látszerész mester

Köztársaság-utja 94. szám

## „A világbékéért...”

# Akár elefánt, akár szamár, — a monopóliumok gazdasági válságba és háboruba sodorják az amerikai népet

Henry Wallace, a Harmadik Párt elnökjelöltje könyvében megvilágítja az amerikai kalasztrófa-politika hátterét és a nehézségek áthidalásának módját

Az USA republikánus és demokrata pártjai hosszas küzdelem, tárgyalások és mesterkedések után megejtették a jelöléseket a küszbönálló elnökválasztásokra. A republikánus párt jelöltje Thomas E. Dewey, a demokratáké pedig Truman. Mint ismeretes, Dewey jelvénye az elefánt, Trumané a szamár.

*A monopóliumok érdekeit kifejező fináncoligarchia Thomas E. Dewey megválasztására számít, mint aki legmegbízhatóbban képviseli az imperializmus szempontjait.*

### „Hideg terror” a haladó erőkkel szemben

A választási küzdelmet a „hideg terror” jellemzi, amely a haladó erők irányában mutatkozik meg. Az amerikai nép elégedetlenségének és aggályának egyre pozitívabb formában ad kifejezést, hiszen a két párt vezetői a háborút követő négy év szünet után más programot nem képesek nyújtani, mint kalandos programot.

*Az amerikai nép jóllakott már az ígéretekkel és a láthatáron megjelent harmadik párt, Wallace pártja köré csoportosul most minden ellenzéki erő.*

Wallace különben könyvet írt, amelynek címe „A világbékéért”. Ebben összegezi az USA kül- és belpolitikájáról felfogását, megjelölve azt a politikai vonalat, amely lehetővé teszi a nemzetközi együttműködést. Az Egyesült Államok reakciós sajtója ezért a könyvről „Kommunista”-jelzővel illette Wallace-t, noha a szerző könyvében ismételt hangszólással, hogy a tőkés társadalom rend alapján áll és csak az USA fasizálódása ellen harcol az ország haladó szellemű rétegeire támaszkodva. Wallace könyvében pszichológiai, gazdasági és politikai szempontok szerint tárgyalja a problémákat. A lélektani probléma nézete szerint abban áll, hogy az USA mai demokráciája képtelennek mutatkozott a nép óhajait kielégíteni.

*Ez a demokrácia „gyenge és céltalan”, ezért került a monopóliumok és a hadsereg befolyása alá. A katonai ellenőrzés vezet be a fasizmus változott formáját és ez az első lépés egy újabb háború felé* — írja Wallace.

Az alapvető gazdasági problémát az USA végzetes gazdaságpolitikájában látja, amely ha exportról van szó, a „nyitott ajtó” elvét vallja, ezzel ellentétben behozatal kérdésében a „zárt ajtó” politikáját alkalmazza. Ilyen kereskedelmi politika csak erősítheti a válság teljes kirobbanásának lehetőségét. Ez a politika csak újabb háború felé vezetheti az Egyesült Államokat.

A szerepek elosztása szerint Trumanra vár a feladat, hogy Wallace szavazóinak egy részét a maga számára nyerje meg, ezért a demokraták párt most ahhoz a taktikához folyamodott, hogy a Roosevelt-féle politika utódjának játssza ki magát. A republikánusok viszont a Truman-féle bel- és külpolitika következtében mutatkozó általános elégedetlenségre építenek. Dewey olyan biztos a maga választási győzelmében, hogy már előre kijelentette, hogy a jelenlegi kormányzat rendelkezéseit jóváhagyja.

Wallace lehetségesnek tartja, hogy repülőgépek, hadihajók, fegyverek és más hadiszerek gyártásával egy ideig még vissza lehet szorítani a válságot, a végző eredmény azonban csak a válság kirobbanása és ezzel a dolgozó rétegek életszínvonalának súlyos csökkenése lehet. Akár a republikánus, akár a demokrata párt jelöltje kerül az ország élére, a helyzet csak így alakulhat.

### A dollár-imperializmus a kiöregedett reakciókra támaszkodik

A politikai problémát Wallace abban látja, hogy az USA, Anglia és a nyugat-

*európai államok nem hajlandók elismerni, hogy az egész világon új, szociális erők vannak előretörőben.*

A régi, kiöregedett reakciós erők támogatásuknak, holott a nép ezeket az erőköt gyűlöli.

A továbbiak során Wallace könyve a nemzetközi kapcsolatokról beszél. Megjelöli azokat az „izgalmi pontokat”, amelyekből újabb világháború keletkezhet. Ezek közé elsősorban azokat az országokat számítja Wallace, ahol a sok nélkülözést most már a nép kétségbeesése kíséri, amely mindenáron változtatni akar helyzetén. A második csoporthoz tartoznak azok a területek, amelyek természeti kincsükkel vagy stratégiai helyzetükkel fogva a nagyhatalmak figyelmét magukra vonták.

Az első csoportba tartozó államok jellegzetessége, hogy ott a feudalizmus maradványai, rablógazdaság a mezőgazdaságban, a munkaerők kis teljesítőképessége, rabszolgaság, irástudatlanság és hatalmas uralkodók uralkodnak. Ezekben az országokban egy kis uralkodó klikk birtokolja a földet és annak hozamát. Wallace rámutat arra, hogy az USA kormánykörüi ilyen klikkekkel tartanak fenn kapcsolatot.

Nyugatnémetországot stratégiai szempontból tekinti „izgalmi pont-

nak” Wallace, Az Egyesült Államok politikája itt sem képviseli a népi rétegek érdekeit. Wallace megállapítja, hogy

*a nép rokonszenve világszerte a Szovjetunió felé irányul, amely a nép érdekeinek megfelelő társadalmi változásokért harcol. Ebben rejlik a Szovjetunió hatalmas erkölcsi ereje.*

Wallace megdöbbenéssel állapítja meg, hogy az USA a Szovjetunióval szembeni politikáját a monopóliumok és a reakciós klikkek érdekeibe állította, ezért szabta meg, hogy lehetővé tegye a nép további kizsákmányolását. Felteszi a kérdést, hogyan lehetne az USA lezárni a tekintélyét újabb felemelkedni? Wallace a szélső reakciós körök megrendszabályozását, a demokratikus fejlődés szellemének biztosítását és az egész külpolitikai irányítás radikális megváltoztatását követeli. Wallace tisztában van ezzel, hogy ez nem könnyű feladat, ezért következetes harcra hívja fel az amerikai népet hivatkozva annak történelmi múltjára, amikor az angol uralom és a rabszolgaság ellen küzdött.

*Wallace könyvében a Szovjetunióhoz fűződő viszony megújítása mellett foglal állást. Ezt tartja a jelen legfontosabb problémájának.*

Vonatkozó programját már sokszor ismertette. Washingtonban azonban a nemzetközi együttműködés ellenségei nealkodnak. Wallace élesen kikel a Truman- és a Marshall-tervek ellen és ismerteti a saját elgondolását Európa megújítása tekintetében. Wallace az Egyesült Nemzetek Szervezetén keresztül akar segítséget nyújtani Európának. Tíz év alatt letörlesztendő ötmilliárd dolláros hitelt óhajt nyújtani a rászoruló európai államoknak. A segítséget azonban — írja — nem szabad olyan feltételekhez kötni, amelyek valamely állam felszólását, vagy függetlenségét bármilyen formában is befolyásolnák.

### A tudás hatalom

## Megnégyszereződött az aradi szakszervezeti könyvtárak kötettszáma a felszabadulás óta eltelt négy év alatt

1200 kötetes könyvtárak van az Astragáriáknak, 1600 kötet az ITA gyár és 5000 kötet a CFR szakszervezet könyvtárának

### Segítsük elő a földmunkások kulturális fejlődését

A tőkés társadalmi rendszer egyik fő törekvése az volt, hogy a dolgozókat sötétségben tartsa. Tisztában volt azzal, hogy a valóságot nem ismerő embert könnyebb félrevezetni, kizsákmányolni és esetrelételeg vághidra küldeni. A népi demokrácia egyik súlyos feladata a múlt tudatlanságát felszámolni. Ezen a téren már eddig is sok eredményt értek el. A Román Munkáspárt oktatási szeminaryumai, előadásai, egyéni- és kollektív tanfolyamai, a szakszervezeti kulturális csoportok munkái jelentős mértékben elősegítették és elősegítik a dolgozók kultúrális szintjének fejlődését. Nagy mértékben járultak ennek a feladatnak a teljesítéséhez a szakszervezeti könyvtárak is.

Eredményként könyvelhetjük el, hogy az aradi szakszervezeti könyvtárak az utóbbi négy év alatt szép eredményt mutathatnak fel.

### Szép eredmények — nagy feladatok

Mig 1945-ben, tehát egy évvel a felszabadulás után az aradi szakszervezetek könyvtáraiban mindössze 6700 kötet volt, addig ez a szám 1948-ban 24 ezer kötetre emelkedett.

Nagyon szépen fejlődött például az utolsó négy év alatt a PTT-szakszer-

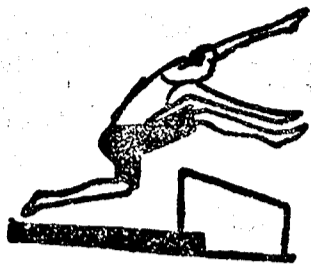
vezet könyvtára, amelyben 1945-ben még csak 150 kötet volt és ma 700. A háztartásbeliek szervezetében 1945-ben egyetlen egy könyv sem volt és ma 200 kötetes könyvtárunk van. Százszázalékos fejlődést mutat a magántisztviselők könyvtára is, akiknek 1945-ben 700 kötetük

volt és ma 1400. A famunkásoknak viszont 1945-ben 800 kötetük volt és ma csak 790. Ez azt jelenti, hogy selejtezték, de új és haladó érdeklődő könyvekkel nem pótolták a hiányt. Nagyon szép fejlődést mutat a közalkalmazottak könyvtára is, amelyben 1945-ben mindössze 222 kötet volt. Ma 1218 darab könyvük van. Gyenge fejlődést mutatott a textilszervezet, amennyiben 1945-ben egyetlen könyvük sem volt és ma mindössze 346.

Fejlődést mutat az Astragáriai könyvtára is, 1945. évvel szemben, amikor 600 kötetük volt, amit ma 1200 kötetre szaporítottak.

Gyengén fejlődött az építők könyvtára három év alatt, mert mindössze száz kötetet gyarapítottak, 400-ról (Folytatása a II-fk oldalon)

## Augusztus 23 aradi sportmérlege



# Az ország hatalmas arányu gazdasági és társadalmi fejlődése elhárította az akadályokat a népi sportélet utjából

**Negyven sportegyesület 10-15 sportágban nyújt fejlődési lehetőséget Arad és a megye tömegei számára — A városi ligeti uszoda új lendületet ad az úszósportnak**

Négy év előtt a hitleri hadigépezet egyik kereke volt Románia. Antonescu, az „államvezető”, valamint társai hűséges kiszolgálói voltak a fasiszta hordáknak és kótyagos vezetőiknek. A hitleria járom alól a dicsőséges Vörös Hadsereg szabadított fel bennünket és 1944 augusztus 23-a határkövet jelent nemcsak gazdasági és politikai síkon, hanem a sport terén is. Az ország, amelyen a háború átgázolt, romokban hevert és így a sport vonatkozásában is csaknem teljesen előről kellett kezdeni a munkát.

A régi sport helyett azonban újat, demokratikusait, mindenki számára hozzáférhetőket kellett teremteni és a munka ebben az

### A Népi Sportszervezet hozzászólát az éntéshez...

Amikor 1945 március 6-án a demokrata népkormány vette át az ország ügyeinek intézését, gondja volt arra is, hogy az ország sportját a helyes útra terelje.

Az eddig még kis hatáskörrel működő Népi Sportszervezet működési területe kibővült és fokozott ambícióval látta hozzá az építő munkához.

Nem volt könnyű azokban a hónapokban, amikor az ország még ezer sebből vérzett, amikor a gazdasági újjáépítés volt csaknem egyedülállóan fontos feladat. Ennek dacára a kormány módot talált arra, hogy a sportot támogassa és az ország sportélete megindult a fejlődés útján.

Az agrárreform-törvény a falvak hitatalóságának bekapcsolódását segítette elő az ország sportéletének vérkeringésébe, a pénzrögzítés pedig az anyagi gondok súlyos nyo-

irányban indult meg a felszabadulás után.

Annak dacára, hogy a reakciós Sănătescu, majd később Radescu-kormányok a legcsekélyebb támogatást sem nyújtották, a sportolók saját erejükkel fektették le az új sportélet alapjait. Először a szakszervezeti sportot hívták életre és ezáltal módot nyújtottak a széles népi rétegeknek a sportolásra, azoknak, akiket addig a kiváltságos kizsákmányoló rétegek elzárta a sporttól. Később megalakult a Népi Sportszervezet és ez a szerv vette át a reakciós sportszövetségtől az ország sportjának egyetemes irányítását.

mását enyhítette és lehetővé tette a dolgozók számára, hogy még intenzívebben sportoljanak.

Nem kisebb mértékben vitte és viszi előre az ország sportját a fejlődés után a Román Népköztársaság kikiáltása, amely az ország gazdasági, kulturális és sportbeli fejlődése elől hátrította el az egyik nagy akadályt, a monarchia megszüntetésével.

Az új Alkotmány sem feledkezett meg a sportról és a 20-ik szakasz a következőket szögezi le:

„Az állampolgároknak joguk van a pihenéshez. A pihenés jogát a munkaidő szabályozása, a törvény értelmében alkalmazott fizetési szabadság, az üdülők, szanatóriumok, klubok, parkok, SPORTTELEPEK és különlegesen felszerelt intézmények biztosítják”.

### Új tehetségeket ad az Ifjúsági Fesztiválnak

A sport fejlődését biztosító sporttelepek, stadionok, játszótérek létesítésének törvénybeiktatásával tehát a sport fontos tényezővé lépett elő és elérkezett az ideje annak, hogy az előkészítő munkálatok után több sportágban a nagy tömegek bekapcsolásával nagyarányú tömegakciókat megszervezzenek.

A Népi Sportszervezet eddig két ilyen tömegmegnyilvánulást valósított meg: ez év április 25-én rendezték meg az országban mindenütt a „május elseje fogadtatására” azokat a futóversenyeket, amelyeken több mint százezer sportoló vett részt a különböző városokban és falvakban. Ennek nagy sikere volt és

ezen felbuzdulva írják ki a másik nagyszabású sportmanifesztációt, amely az „Ifjúsági Egyetemes Fesztivál” elnevezést viseli. Ennek keretén belül hat sportágban az ország minden részéből mérkőznek egymással az ifjú sportolók és a versenyek június 1-től szeptemberig tartanak. Rendkívül sok fiatal tehetség tűnt fel ezeken a versenyeken, akik megfelelő további irányítás mel-

lett rövidesen az ország sportbúszkeségei lehetnek.

A szervezés, a tömegsport létesítése, irányítása és fejlesztése szempontjából nagyszerű példák szolgál számunkra a Szovjetunió, ahol valóban milliós tömegek hódolnak a sportnak és a szakszerű vezetés eredményeképpen a Szovjetunió sportolói számos sportágban ma a legjobbak az egész világon.

### A FELSZABADULÁS ÓTA ELTELT NÉGY ESZTENDŐ KONKRÉT MEGVALÓSÍTÁSAI ARADI VONATKOZÁSBAN

mindennél többet mondanak. Négy év előtt alig két sportegyesület működött Aradon, ezeknek is csak futballcsapataik voltak és a többi sportágokban alig-alig volt a legkisebb sporttevékenység. A belvárosban mindössze egyetlen sporttelep állt rendelkezésre, az aktív sportolók száma pedig még a kettőszázat sem érte el. Ezzel szemben

ma a most átépítés alatt álló Gloria-pályán kívül olyan stadion van Aradon, amelyen nincs még egy az országban. Épül a CFR stadionja is, a tűzoltóaktanyában kisméretű uszoda létesült és a városligetben most épül a korszerű, nemzetközi versenyekre alkalmas uszoda, amelynek elkészülte új lendületet ad a fejlődő aradi úszósportnak.

Ma Aradon és a megyében 40 sportegyesület tevékenykedik és sok az olyan is köztük, amely 10-15 sportágban nyújt sportolási lehetőséget tagjai számára, az aktív sportolók száma pedig meghaladja a négyezret.

Ezek azonban csak száraz számadatok, sok sportágban, így elsősorban atlétikában, úszásban, tornában, túrisztikában további nagyarányú fejlődés várható, amelyek mellett majd rövid idő alatt eltörpülnek a fenti számok. A sport, amely a Román Munkáspárt irányítása mellett a kormánykörök és dolgozó tömegek legteljesebb támogatását élvezzi, azzal mutatkozik majd méltónak a segítségére, hogy nemzetközi küzdelmekben elért eredményekkel hálálja meg azt az áldozatkész támogatást, amelyben részesült.

## A tudás hatalom

(Folytatás a 10-es oldalról)

500-ra. A Teba-gyáriaknak 1945-ben egyáltalában nem volt könyvtárunk és ma 450 kötetjük van. Hat-ezer kötetes könyvtárunk van a tanítóknak és ötezerkötetes a CFR-szakszervezetnek. Az ITA-gyárban 1945-ben 1200 kötet könyv volt és ma 1600. Szerintünk a fejlődés elég gyenge és ezzel a kérdéssel behatóbban kell foglalkozni.

Nem nagy fejlődést mutat a vas- és vegyipari munkásság szervezetének könyvtára sem három év alatt, mert 1945 óta mindössze 170 darab könyvet vásároltak, vagyis 650 kötettről 820-ra emelték a könyvtárat, ami azért ad birálatra okot, mert a vas- és vegyipari munkásság szakszervezete egyik legjobban megszervezett egysége a munkásmozgalomnak.

Az élelmezési munkásság könyvtára szépen fejlődött, mert három év alatt 224 kötettel gyarapodott, de ez még nem elég. Végül állapítsuk meg, hogy nagyon gyengén áll könyvtár dolgában a mezőgazdasági szakszervezet, amelynek legjobban lenne szüksége arra, hogy nagy és értékes könyvtára legyen. Ezt a szak szervezet régi vezetősége elhanyagolta.

Az új vezetőség pótolni akarja a hiányokat és szépen dolgozott nemcsak a szakszervezeti könyvtár fejlesztése érdekében, de vidéken is több könyvtárt alapított.

Helyes lenne, ha a városi dolgozók könyvtára segítségére sietne a mezőgazdasági munkásságnak olyan formában, hogy minden könyvtárból néhány jó könyvet ajándékozza a mezőgazdasági szakszervezetnek, amely azokat eljuttatná vidéki tagjaihoz.

A fentiekből megállapíthatjuk, hogy elég szépen fejlődtek a munkáskönyvtári viszonyok 1945 óta, de még csak kezdetén vagyunk a feladat teljesítésének, hogy minden szakszervezetnek jó könyvtára legyen. Hangsúlyozzuk: csak a mennyiségi fejlődést vettük figyelembe. Sokat kell még dolgozni és tenni, de biztató jelenség, hogy a munkáosztály megértette az idők szavát és valósággá teszi a jelszót: a tudás hatalom, a hatalom tudás.

M. S.

**Óra-ékszer  
szakszerű javítás  
MEZEI-nél**  
Frimu uca 5 szám.

Speciális aranyműves és órásműhely. Vállalunk mindennemű javítást és átalakítást

**KOHN ANDREI  
KATZ M.**

Frimu 13. Főpostával szemben

**Rössel Testvérek**  
férfi szabók  
Köztársaság-utja 54.  
Kabátok, öltönyök készítése  
elsőrendű kivitelben

## „BUTOROKPONT, ARAD” KOMPANAS & COMP.

Eladási hely: Köztársaság-utja 94. Telefon: 16-26  
Termelési hely: Calvi J.-ucca 15. Telefon: 20-42  
Népi butorok, irodai berendezések, kártyos munkák nagy választékban, rekalkulált olcsó árban, garantált elsőrendű kivitelben. — Látogatás vételekteleztség nélkül

# STOJKOVITS JÓZSEF

fényképészeti műterme

Arad, Köztársaság-utja 87 szám

# KNAPP SÁNDOR

kelmefestő és vegyeltisztító vállalata

A R A D,

Felv. üzlet: Frimu 2-4.

Üzem: Episcopul Radu 10

# „DOXA”

CIPOK PONTRENDSZERRE

Arad, Frimu-ucca 2-4 sz. A Főposta mellett

# HAMMER VILMOS ÉS FIA

kerékpár, varrógép és gyermekkosci rektár

ARAD, Avram Iancu-tér 5-6. szám. Telefon: 30-21

Bélyegző-és vésnök műintézet. Sportérmék és jelvények készítése

# Csáky Gyula

ARAD, Frimu-Ucca 11.  
Főpostával szemben.

# ARAGAZ

szakszerűen és olcsón javítja rezsoját

# „Kálmán”

mechanikai műhely

Tulajd.: SCHWARTZ J.  
Metianu 4. (udvarban)

# M. Ring István

hordóüzeme

A R A D,

Brumăre-ucca 20-22. szám

Tartósan fesi

Vegyileg tisztít

# Markovits K.

Arad, Balcescu (v. Duca)-ut 7

# OGLINDA

üveg feldolgozó üzem

átköltözött

Lenin-ut 17

a volt Ferber-cég helyiségébe.  
Bejárati Köztársaság-utja 57. sz.  
alatt is

Rövidhullám-orrálója tökéletes lesz, ha

# SZTOLAR JENŐ

„Radio Dinovox”

Eminecu 15 laboratóriumban javítja Tel. 12-80

# APPONYI TESTVÉREK

cipő és férfidivat áruháza

ARAD, a Városházával szemben

# Iparművészek

csodás szép munkái kaphatók, antik és modern arany ékszerekben, ezüst tárgyakban, evőkészletekben, kristály és díszműtárgyakban, perzsaszőnyegekben

V. I. Coloman Hartmann

bizományi üzletében  
Arad, Köztársaság-utja 98. Tel. 20-14

# Csotó NAGY JÁNOS

ládaüzem

ARAD, V. Babes-ucca 20. szám

# „TEXTILCOMERT”

pontáruház

A R A D,

Köztársaság-utja 95 sz

# FISCHER TESTVÉREK

szitaüzem.

ARAD, Marasesti-ucca 50 szám

# Korváth László

rádió laboratórium

Arad, Eminescu-ucca 3. sz

Telefon: 21-61

# Márkus Miksa

fűszerkereskedése

A R A D,  
Matei Corvin 1.

# ZWACK

államosított likörgyár

A R A D, M. Stanescu 1-3. sz

## Figyelem!

Ha jószabású fűzöt, melltartót, fűrdőruhát kíván szerény áron, úgy keresse el:

Weinbergerné Donáth Elza

üzletét Metianu-ucca 15.

Ugyanitt pontos férfi és női kalap alakítás és szép nyak-  
kendő fordítás

# Baranyi Ferenc

férfi szabó

ARAD,  
Frimu-ucca 17 szám

# „O H M” Kádár János

Electrotechnikai és fémpipari üzem

A R A D, Köztársaság-utja 54 szám.

Motor, dynamo, mágnes-tekerceselés, akkumulátortöltés, precíziós  
esztétgamunkák, textilipari gépalkatrészek. Tel.: 23-66

# „GLOBUL”

szállítási R. T. ARAD